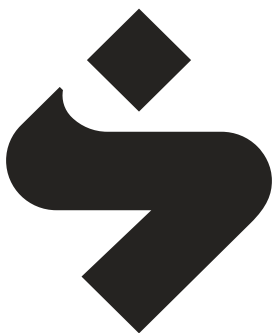


USER MANUAL

CE



<i>English</i>	4
<i>Català</i>	9
中国 (<i>Chinese</i>).....	14
<i>Čeština</i>	19
<i>Dansk</i>	24
<i>Deutsch</i>	29
<i>Español</i>	34
<i>Français</i>	39
<i>Italiano</i>	44
日本語 (<i>Japanese</i>).....	49
한국어 (<i>Korean</i>).....	54
<i>Nederlands</i>	59
<i>Norsk</i>	64
<i>Slovenský</i>	69
<i>Slovenski</i>	74
<i>Suomi</i>	79
<i>Svenska</i>	84

BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST



INTENDED USE

This Back Protector is intended for pedal cycling and motorcycling. It has been designed to protect against impact caused by collision of part of the body with an obstacle while motorcycling or pedal cycling. It has passed EN 1621-2:2014 to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

This product is certified as a Back Protector (Level 2). Nevertheless, the vest can also offer some protection to the chest. The chest pads (SC-1/CP2) are produced by SAS-TEC. See www.sas-tec.de for more info. The chest pads are removable.

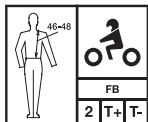
CE SYMBOL

The CE symbol on the safety equipment demonstrates the product's conformity with the health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 – Annex II, which requires the use of the CE symbol. The protective devices are in fact to be considered as 2nd Category PPE, thus providing protection against medium risks.

The labelling on the protector is to be read as follows:

CE:	European conformity symbol
Back Protector (example):	Product identification
EN 1621-2:2014 :	Technical reference standard

Pictogram for motorcycling with the type of protector (FB = full back protector), CB = central back protector, LB = lower back protector).

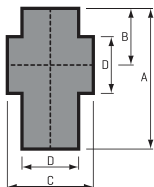


Size range (distance between waist & shoulder)

Level of protection (2)

Passed optional impact tests at high (T+ = +40°C) and low temperature (T- = -10°C).

CERTIFICATION ZONE:

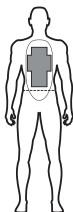


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



The table below shows the permitted residual force values of the two levels of protection according to the standard. Note: The standard refers to two levels of protection. Level 2 offers greater performance

Protection level	Total average value	Maximum individual value
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

PROTECTIVE EFFECT

When used and aligned correctly, the protector offers a certain amount of protection against blunt trauma. Additionally, it can reduce or prevent injuries such as abrasions and bruises in the area which it covers. Be aware that no back protector can offer full protection against injury!

ATTENTION

The protector does not provide protection against injuries that are caused by over-stretching, bending or twisting. It can therefore not completely rule out spinal injuries. Warning: no scapula protection in case of central back protector and no upper back protection in case of lumbar protector!

SAFETY NOTE

The protectors must be correctly aligned in the pockets provided. Please note the labelling on the protectors. The protective effect of the protectors may be reduced by temperatures lower than +5°C (-10° for models that have been tested accordingly). The protectors must be regularly checked for visible damage, particularly after an impact; if damaged, they should be replaced. Alterations or incorrect use may significantly reduce their protective effect.

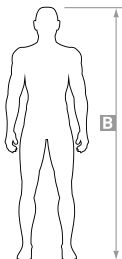
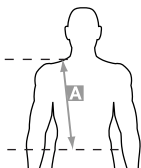
WARNING!

The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE).

FIT /ERGONOMICS:

When choosing your protector, make sure you select the correct size. One single size cannot in fact fit all body dimensions (height and shape). Protectors that are too small do not provide sufficient protection and protectors that are too big may restrict movement or cause interference with the helmet and therefore pose a risk.

Body Length (B) is a general guideline. Back lengths may vary between each individual. Check waist to shoulder measurements (A) to find out whether you have the correct size.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

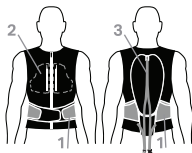
The vest has a removable storage belt and strap for full face helmet storage. Make sure that all buckles and velcro's are properly attached before use. The Chest pads are removable, and the chest pockets can then be used as regular pockets.

To ensure optimal fit and protection fasten/adjust:

Additional features:



1. elastic waist belt
2. fasten zipper



1. storage belt
2. chest pads
3. helmet storage system

CLEANING:

The protectors must be removed from clothing before it can be washed or cleaned. Dirt can be removed with a damp cloth. Washing symbol explanation:



Do not wash



Hand wash cold



Do not wring



Do not tumble dry



Do not bleach



Drip dry



Do not iron



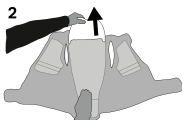
Do not dry clean

1



Open Velcro 1

2



Remove pad 1

3



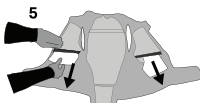
Close Velcro 1

4



Open Velcro 2 & 3

5



Remove pad 2 & 3

6



Close Velcro 2 & 3

7



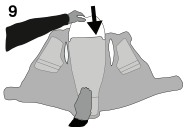
Hand wash vest. Do not wring. Drip dry.



Do not wash pads

8

Open Velcro 1

9

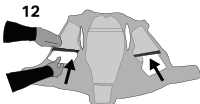
Insert pad 1

10

Close Velcro 1

11

Open Velcro 2 & 3

12

Insert pad 2 & 3

13

Close Velcro 2 & 3

STORAGE:

Keep cool and dry. No direct sunlight. No contact with chemicals. Do not put heavy weights on the protectors. Do not fold the protector during storage or transportation. The protectors do not contain any harmful substances and - can be disposed of in household rubbish. If handled appropriately, the average product life is around 3 years.

LEVEL OF PROTECTION

EU type examination conducted by: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UKNotified Body No.0120

Declaration of Conformity and certificate can be found at www.sweetprotection.com

THIS PRODUCT IS DESIGNED BY:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

THIS PRODUCT IS MANUFACTURED BY:

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORWAY

Made in China

BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

**ÚS PRETÈS**

Aquest protector d'esquena està pensat per a ciclisme pedial i motociclisme. Ha estat dissenyat per protegir contra impactes provocats per la col·lisió de parts del cos amb un obstacle mentre practica motociclisme o ciclisme pedial. Ha passat EN1621-2: 2014 per mostrar conformitat amb l'EHSR de la UE 2016/425.

Aquest producte està certificat com a protector d'esquena (Nivell 2). No obstant això, l'armilla també pot oferir certa protecció al pit. Els coixins del pit (SC-1 / CP2) són produïts per SAS-TEC. Veure www.sas-tec.de per obtenir més informació. Els coixinets són extraïbles.

SÍMBOL DE CE

El símbol CE de l'equip de seguretat demostra la conformitat del producte amb els requisits de seguretat i salut del Reglament (UE) 2016/425 - Annex II, que requereix l'ús del símbol CE. Els dispositius de protecció són, de fet, considerats de la segona categoria PPE, proporcionant protecció contra els riscos moderats.

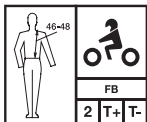
L'etiquetatge del protector s'ha de llegir de la manera següent:

CE: Símbol de conformitat europeu

Protector d'esquena (exemple): Identificació del producte

EN1621-2: 2014: Norma de referència tècnica estàndard

Pictograma per al motociclisme amb el tipus de protector (FB = protector d'esquena complet), CB = protector central posterior, LB = protector d'esquena inferior).

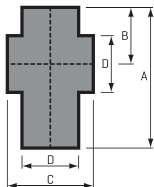


Gamma de grandàries (distància entre cintura i muscle)

Nivell de protecció (2)

Proves d'impacte opcionals passades a temperatura alta (T + = +40°C) i temperatura baixa (T - = -10°C).

ZONA DE CERTIFICACIÓ:

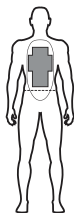


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



A la taula següent es mostren els valors permesos de força residual dels dos nivells de protecció segons l'estàndard. Nota: L'estàndard fa referència a dos nivells de protecció. El nivell 2 ofereix un major rendiment

Nivell de protecció	Valor mitjà total	Màxim valor individual
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

EFFECTE PROTECTOR

Quan s'utilitza i s'alinea correctament, el protector ofereix una certa protecció contra el trauma rom. A més a més, pot reduir o prevenir lesions com ara abraïons i contusions a la zona que cobreix. Tingueu en compte que cap protector d'espallta pot oferir una protecció completa contra lesions.

ATENCIÓ

El protector no proporciona protecció contra lesions que són causades per sobre-estirament, flexió o torsió. Per tant, no pot excloure de manera completa les lesions medul·lars. Advertència: sense protecció de l'escàpula en cas de protecció contra l'esquena central i cap protecció posterior superior en cas de protector lumbar!

NOTA DE SEGURETAT

Els protectors han d'estar alineats correctament a les butxaques proporcionades. Tingueu en compte l'etiquetatge en els protectors. L'efecte protector dels protectors es pot reduir per temperatures inferiors a +5°C (-10° per models que s'han provat en conseqüència). Els protectors han de ser verificats regularment per danys visibles, especialment després d'un impacte; s'ha de reemplaçar si està danyat. Les alteracions o l'ús incorrecte poden reduir significativament el seu efecte protector.

ADVERTIMENT!

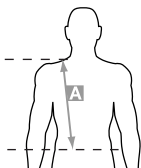


L'usuari final ha de llegir acuradament les instruccions abans d'utilitzar el producte (PPE)

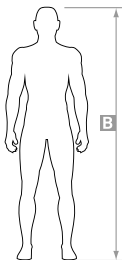
AJUST / ERGONOMIA / TALLA:

En escollir el protector, asseguri's que seleccioni la mida correcta. Una sola mida no pot en realitat ajustar-se a totes les dimensions del cos (alçada i forma). Els protectors que són massa petits no proporcionen una protecció suficient i els protectors que són massa grans poden restringir el moviment o provocar interferències amb el casc i, per tant, suposen un risc.

La longitud de cos (B) és una pauta general. Les longituds posteriors poden variar entre cada individu. Comproveu la mida de la cintura al muscle (A) per esbrinar si teniu la mida correcta.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



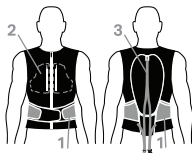
L'armilla té un cinturó d'emmagatzematge desmuntable i corretja per a emmagatzematge de casc complet. Asseguri's que totes les sivelles i velcro estiguin degudament enganxats abans d'usar-les. Els coixinets del pit són desmuntables, i les butxaques del pit es poden utilitzar com butxaques normals.

Per garantir un ajust òptim i protecció subjecta/ajustar:

Característiques addicionals:



1. cinturó de cintura elàstica
2. cremallera de subjectió



1. cinturó d'emmagatzematge
2. coixinets per al pit
3. sistema d'emmagatzematge de casc

NETEJA:

Els protectors s'han de treure de la roba abans de rentar o neteja. La brutícia es pot treure amb un drap humit. Explicació del símbol de rentat:



No rentar



Rentar a mà en aigua freda



No escórrer



No assecar en assecadora



No blanquejar



Assecat per degoteig



No planxar



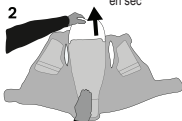
No netejar en sec

1



Velcro de obertura 1

2



Coixinet extraïble 1

3



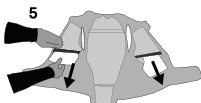
Velcro de tancada 1

4



Velcro de tancada 2 i 3

5



Coixinet extraïble 2 i 3

6

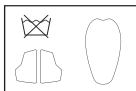


Close Velcro 2 & 3

7



Rentar a mà l'armilla. No engrandeix. Assecat per degoteig.



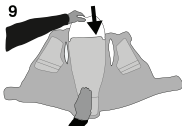
No rentar els coixinets

8



Velcro de obertura 1

9



Insertar el coixinet 1

10



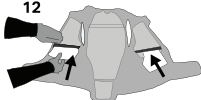
Velcro de tancada 1

11



Velcro de obertura 2 & 3

12



Insertar el coixinet 2 i 3

13



Velcro de tancada 2 i 3

EMMAGATZEMATGE:

Mantenir fred i sec. No llum solar directa. Cap contacte amb productes químics. No posar pesos pesats als protectors. No doblegueu el protector durant l'emmagatzematge o transport. Els protectors no contenen substàncies nocives i - es poden eliminar en els residus domèstics. Si es maneja correctament, la vida mitjana del producte és d'uns 3 anys.

NIVELL DE PROTECCIÓ

Examen de tipus UE realitzat per: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UKUnited Nations Body Nbr.0120

Declaració de conformitat i certificat pot ser trobat a www.sweetprotection.com

AQUEST PRODUCTE ESTÀ DISSENYAT PER:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4, Nre-2420 Trysil, NORUEGA

Correu electrònic: customerservice@sweetprotection.comwww.sweetprotection.com**AQUEST PRODUCTE ES DISSENYAT PER:**

Active Brands AS

Kabelgaten 6, Nre-0580 Oslo, Noruega



Fabricat a la Xina



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

产品用途

本款背部保护装置适用于踏板骑行和摩托骑行。其设计旨在摩托骑行或踏板骑行中防止身体部分与障碍物碰撞产生冲击。已通过 EN1621-2:2014，符合 EU 2016/425 的重要健康和安全要求 (EHSR)。

该产品被认证为背部保护装置 (2 级)。不过，背心也可可为胸部提供一定保护。胸部衬垫 (SC-1 / CP2) 由 SAS-TEC 生产。前往 www.sas-tec.de，了解更多信息。胸部衬垫可拆卸。

CE SYMBOL/ CE 标志

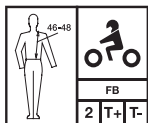
安全设备上的 CE 标志代表该产品符合法规 (EU) 2016/425 - 附件 II 的健康和安全要求，按照法规规定使用 CE 标志。事实上，保护装置被认为是第二类别个人防护装备 (PPE)，用于防范中等风险。

保护装置上标签的解读如下：

CE：符合欧盟标准标志
 背部保护装置 (示例)：产品识别
 EN1621-2:2014：技术参考标准

用于摩托骑行的保护装置类型象形图 (FB = 全背保护装置，CB = 背中央保护装置，LB = 下背保护装置)。

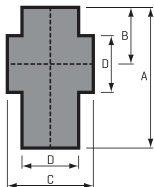
尺码范围 (腰部和肩部之间的距离)



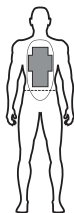
保护等级 (2)

- 在高温 (T+ = +40°C) 和低温 (T- = -10°C) 下通过选择性冲击试验。

认证区域：



A: 72% W-S
B: 29% W-S
C: 44% W-S
D: 29% W-S



下表展示按照标准两个等级保护的剩余力限值。注意：标准指两个等级保护。2级性能更强

保护等级	总平均值	最大值 个体值
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

保护效果

在使用和对齐正确的情况下，保护装置可针对钝性损伤提供一定程度的保护。此外，它还可以减少或防范其所覆盖的区域内的伤害，例如擦伤和瘀伤。请注意，任何背部保护装置都无法完全避免伤害！

注意

保护装置防范过度拉伸、弯曲或扭曲造成的伤害。因此，不能完全避免脊柱损伤。警告：背中央保护装置不保护肩胛骨，腰部保护装置不保护上背部！

安全注意事项

保护装置必须在提供的口袋中正确对齐。请注意保护装置上的标签。如果温度低于 +5°C (对于经过相应测试的型号，则此处温度低于 -10°)，保护装置的保护效果可能会减弱。必须定期检查保护装置是否有明显损坏，特别是在撞击后；如有损坏，应更换。修改或不当使用可能会大幅降低其保护效果。

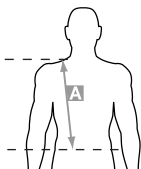
警告！ 

最终用户在使用产品 (PPE) 之前应仔细阅读说明

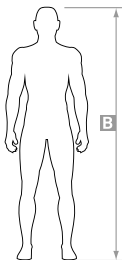
合身度 / 人体工程学 / 尺寸：

选择保护装置时，请确保选择正确的尺寸。事实上，单个尺寸不能满足所有身体尺寸（高度和形状）。太小的保护装置无法提供足够的保护，而太大的保护装置可能会限制运动或对头盔造成干扰，因此存在风险。

体长（B）是一般指导原则。背部长度可能因人而异。检查腰到肩的距离（A）以确定保护装置尺寸是否正确。



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



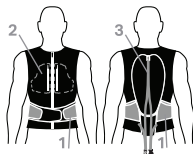
本款背心有可拆卸的储物腰带和系带，可用于存放全护式头盔。使用前请确保所有搭扣和魔术贴都已正确连接。胸部衬垫可拆卸，胸袋可作普通口袋。

为确保最佳合身度和保护，固定 / 调整：

附加功能：



1. 松紧腰带
2. 固定拉链



1. 储物腰带
2. 胸部衬垫
3. 头盔存放方法

清洁：

在清洗或清洁之前，必须将保护装置从衣物上取下。可以用湿布擦去污垢。清洗标志说明：



请勿清洗



冷水手洗



请勿绞洗



请勿使用烘干机



请勿漂白



悬挂晾干



请勿熨烫



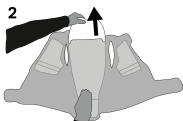
请勿干洗

1



打开魔术贴 1

2



取下衬垫 1

3



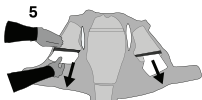
合上魔术贴 1

4



打开魔术贴 2 & 3

5



取下衬垫 2 & 3

6



合上魔术贴 2 & 3

7



手洗。请勿绞洗。悬挂晾干。



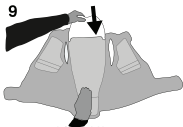
衬垫不可清洗

8



打开魔术贴 1

9



插入衬垫 1

10



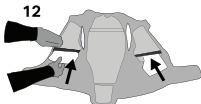
合上魔术贴 1

11



打开魔术贴 2 & 3

12



/ 插入衬垫 2 & 3

13



合上魔术贴 2 & 3

存放：

保持凉爽和干燥。避免阳光直接照射。请勿接触化学品。请勿在保护装置上放置重物。在存放或运输过程中，请勿折叠保护装置。保护装置不含任何有害物质，可放入家庭垃圾进行处理。在使用得当的情况下，产品平均寿命约为 3 年。

保护等级

欧盟类型检验由 SGS United Kingdom Ltd (地址：Weston-super-Mare, UK, 邮编：BS22 6WA, 欧盟公告机构编号：0120) 进行。

符合性声明和证书可在以下网址查询：

www.sweetprotection.com

本产品由以下公司设计：



Sweet Protection

地址：Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORWAY

电子邮件：customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

本产品由以下公司制造：



Active Brands AS

地址：Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORWAY

中国制造



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST



ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento chránič zad je určen k použití při jízdě na kole a na motocyklu. Je navržen tak, aby chránil před nárazem, ke kterému může dojít při srážce části těla s překážkou při jízdě na motocyklu či jízdním kole. Norma EN1621-2:2014 prokázala soulad se směrnicí EHSR EU 2016/425.

Tento výrobek je certifikován jako chránič zad (úroveň 2). Vesta může poskytnout také dodatečnou ochranu hrudníku. Hrudní podložky (SC-1/CP2) vyrábí společnost SAS-TEC. Více informací naleznete na stránkách www.sas-tec.de. Hrudní podložky jsou odnímatelné.

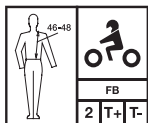
OZNAČENÍ CE

Označení CE na bezpečnostním prostředku představuje soulad výrobku s požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425 – příloha II, jenž vyžaduje použití označení CE. Ochranné prostředky jsou ve skutečnosti považovány za OOP druhé kategorie, a poskytují tak ochranu proti středně závažným rizikům.

Označení na chrániči znamená následující:

CE:	Evropské označení shody
Chránič zad (příklad):	Identifikace výrobku
EN1621-2:2014:	Technická referenční norma

Piktogram pro motocyklistiku s typem chrániče (FB = komplexní chránič zad, CB = centrální chránič zad, LB = spodní chránič zad).

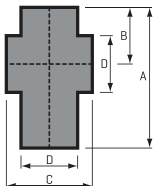


Rozsah velikostí (vzdálenost mezi pasem a ramenem)

Úroveň ochrany (2)

Prošly volitelnými nárazovými testy při vysoké teplotě (T+ = +40 °C) a nízké teplotě (T- = -10 °C).

CERTIFIKAČNÍ ZÓNA:

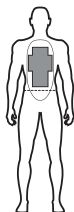


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Níže uvedená tabulka zobrazuje povolené hodnoty zbytkové síly dvou úrovní ochrany podle normy. Poznámka: Norma se vztahuje na dvě úrovně ochrany. Úroveň 2 poskytuje vyšší výkon

Úroveň ochrany	Celková průměrná hodnota	Maximální individuální hodnota
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

OCHRANNÉ ÚČINKY

Při správném použití a nasazení poskytuje chránič určitý stupeň ochrany proti tupému traumatu. Navíc může zmírnit nebo zamezit zraněním, jako jsou oděnyiny a modřiny v oblasti, kterou pokrývá. Nezapomínejte, že žádný chránič zad nemůže poskytovat plnou ochranu před zraněním!

UPOZORNĚNÍ

Chránič neposkytuje ochranu proti zraněním, která jsou způsobena nadměrným roztahováním, ohýbáním či kroucením. Proto nemůže nikdy zcela zabránit zranění páteře. Varování: Centrální chránič zad nechrání lopatky a bederní chránič nechrání horní část zad.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Chrániče musí být správně nasazeny do dodaných kapes. Věnujte pozornost štítkům na chráničích. Ochranný efekt chráničů může být menší při teplotách nižších než +5 °C (–10 °C u modelů, které byly odpovídajícím způsobem testovány). Chrániče musí být pravidelně kontrolovány, zda nejsou viditelně poškozené, zejména po nárazu. V případě poškození je nutné je vyměnit. Úpravy nebo nesprávné použití chráničů může významně snížit jejich ochranný účinek.

VAROVÁNÍ!

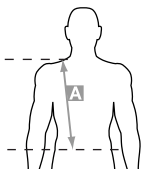


Koncový uživatel by si měl před použitím výrobku pečlivě přečíst instrukce (OOP).

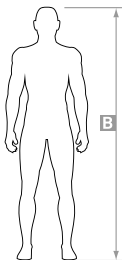
PŘÍZPŮSOBNÍ / ERGONOMIKA / VELIKOST:

Při výběru chrániče se ujistěte, že jste zvolili správnou velikost. Jedna velikost nemůže ve skutečnosti odpovídat všem tělesným rozměrům (výška a tvar). Příliš malé chrániče neposkytují dostatečnou ochranu a příliš velké chrániče mohou omezovat pohyb nebo zasahovat do přilby, a představovat tak riziko.

Délka těla (B) je obecným vodítkem. Délka zad se u každého člověka liší. Abyste určili správnou velikost, změřte si rozměry od pasu po ramena (A).



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



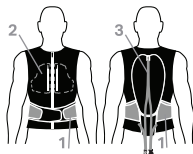
Vesta má odnímatelný úložný pás a popruh pro celoobličejovou helmu. Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny přezky a suché zipy správně upevněny. Hrudní podložky jsou odnímatelné a hrudní kapsy poté mohou být použity jako obyčejné kapsy.

K zajištění optimálního uchycení a ochrany upevněte/nastavte:

Další vlastnosti:



1. Elastický pásový popruh
2. Zapněte zip.



1. Úložný pás
2. Hrudní podložky
3. Úložný systém helmy

ČIŠTĚNÍ:

Před mytím nebo čištěním musí být chrániče sundány z oblečení. Nečistoty lze odstranit vlhkým hadříkem. Vysvětlení symbolů čištění:



Neperte.



Čistěte ručně ve studené vodě.



Neždímejte.



Nesušte v sušičce.



Nebělte.



Nechte okapat.



Nežehlete.



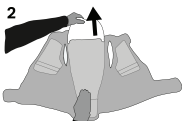
Nedrhňte.

1



depněte suchý zip 1.

2



Odstraňte podložku 1.

3



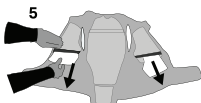
Zapněte suchý zip 1.

4



Odepněte suchý zip 2 a 3.

5



Odstraňte podložku 2 a 3.

6



Zapněte suchý zip 2 a 3.

7



/ Vesta určená k ručnímu čištění. Neskládejte.
Nechte okapat.

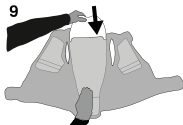
Neumývejte
podložky.

8



Odepněte suchý zip 1.

9



Vložte podložku 1.

10



Zapněte suchý zip 1.

11



Odepněte suchý zip 2 a 3.

12



Vložte podložky 2 a 3.

13



Zapněte suchý zip 2 a 3.

SKLADOVÁNÍ:

Uchovávejte v chladu a suchu. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního svitu. Uchovávejte mimo dosah chemikálií. Na chrániče nepokládejte těžká závaží. Během skladování či přepravy chránič neohýbejte. Chrániče neobsahují žádné škodlivé látky a mohou být zlikvidovány jako domácí odpad. Při správném zacházení je průměrná životnost výrobku přibližně 3 roky.

ÚROVEŇ OCHRANY

Typovou zkoušku EU provedla společnost: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UK Notifikovaný subjekt č. 0120

Prohlášení o shodě a certifikát naleznete na adrese www.sweetprotection.com

TENTO VÝROBEK BYL NAVRŽEN SPOLEČNOSTÍ:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, N-2420 Trysil, NORSKO
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com



TENTO VÝROBEK BYL VYROBEN SPOLEČNOSTÍ:

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORSKO



Vyrobeno v Číně



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

**ANVENDELSE**

Denne rygbeskytter er beregnet til kørsel på cykel og motorcykel. Den er designet til at beskytte mod stød forårsaget ved kollision af kropsdele mod en forhindring, når du kører på motorcykel eller cykel. Den har bestået EN1621-2:2014 i overensstemmelse med EHSR for EU 2016/425.

Dette produkt er certificeret som rygbeskytter (niveau 2). Vesten giver dog også en smule beskyttelse af brystet. Brystpuderne (SC-1/CP2) er fremstillet af SAS-TEC. Se www.sas-tec.de for at få flere oplysninger. Brystpuderne er aftagelige.

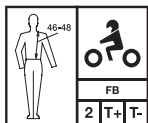
CE-SYMBOL

Betydningen af CE-mærket, der er anbragt på beskyttelsesanordningen, påviser produktets overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedskravene i Forordning (EU) 2016/425 – Bilag II, som kræver anbringelsen af CE-mærkningen. Beskyttelsesanordningen skal faktisk betragtes som 2. Kategori PPE og beskytter således mod moderat risiko.

Påskriften på beskytteren læses på følgende måde:

CE:	Europæisk overensstemmelsesmærke
Rygbeskytter (eksempel):	Produktidentifikation
EN1621-2:2014:	Henvielse til teknisk standard

Piktogram for motorcykelkørsel med beskyttertypen (FB = fuld rygbeskyttelse, CB = beskyttelse af midten af ryggen, LB = beskyttelse af nederste del af ryggen).

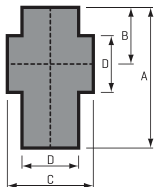


Størrelse (talje-skulder-afstand)

Beskyttelsesniveau (2)

Bestået valgfri kollisionsskontrol ved høj (T+ = +40 °C) og lav temperatur (T- = -10 °C).

CERTIFICERINGSZONE:

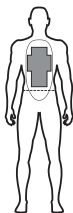


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Tabellen nedenfor viser de tilladte restkraftværdier for de to beskyttelsesniveauer i henhold til standarden. Bemærk: Standarden henviser til to beskyttelsesniveauer. Niveau 2 har den største effekt

Beskyttelsesniveau	Samlet gennemsnitlig værdi	Maksimum individuel værdi
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

BESKYTTELSESEFFEKT

Når den anvendes og rettes korrekt ind, yder beskytteren en vis beskyttelse mod stump læsion. Den kan yderligere reducere og forhindre kvæstelser såsom afskrabning og skrammer i det område, den dækker. Vær opmærksom på, at ingen rygbeskytter kan yde fuld beskyttelse mod kvæstelser!

OBS

Beskytteren giver ikke beskyttelse mod skader, der skyldes overstrækning, bøjning eller vridning. Rygskader kan derfor ikke helt udelukkes. Advarsel: Ingen beskyttelse af skulderbladene, når midten af ryggen beskyttes, og ingen beskyttelse af den øvre ryg, når lænden beskyttes!

SIKKERHEDSOPLYSNING

The protectors must be corrected aligned in the pockets provided. Please Beskytterne skal ligge korrekt i de integrerede lommer. Vær opmærksom på beskytternes mærkning. Beskytternes virkning reduceres muligvis ved temperaturer under +5 °C (-10 °C for testede modeller). Beskytterne skal jævnligt kontrolleres for synlige skader især efter en kollision. Hvis de er beskadiget, skal de udskiftes. Ændringer eller forkert brug kan reducere den beskyttende effekt væsentligt..

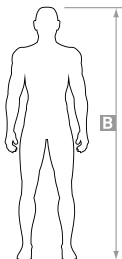
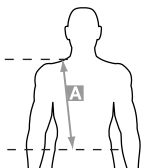
ADVARSEL!

Slutbrugeren skal læse instruktionerne omhyggeligt, inden produktet tages i brug (PPE)

PASFORM /ERGONOMI/ STØRRELSE:

Når du vælger en beskytter, skal du sørge for at vælge den korrekte størrelse. Samme størrelse kan faktisk ikke passe alle kropsdimensioner (højde og form). Beskyttere, der er for små, giver ikke tilstrækkelig beskyttelse, og beskyttere, som er for store, kan begrænse bevægelsesfriheden eller komme i vejen for hjelmen og udgør derfor en risiko.

Kropslængde (B) er en generel retningslinje. Ryglængder kan variere fra person til person. Tjek målet fra talje til skulder (A) for at finde ud af, om du har den rigtige størrelse.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

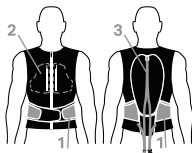
Vesten har et aftageligt opbevaringsbælte og en strop til opbevaring af en fullface-hjelm. Sørg for, at alle spænder og velcrobånd er korrekt fastgjort før brug. Brystpuderne er aftagelige, og brystlommerne kan bruges som almindelige lommer.

For at sikre optimal pasform og beskyttelse:

Yderligere funktioner:



1. elastisk bælte
2. lynlåslukning



1. opbevaringsbælte
2. brystpuder
3. hjelmopbevaringssystem

RENGØRING:

Beskytterne skal fjernes fra tøjet inden vask eller rengøring. Snavs kan fjernes med en fugtig klud. Vaskesymbolforklaring:



Må ikke vaskes



Håndvaskes i koldt vand



Må ikke vrides



Må ikke tørretumbles



Må ikke bleges



Skal dryptørre



Må ikke stryges



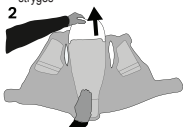
Må ikke renses

1



Åbn velcrobånd 1

2



Fjern pude 1

3



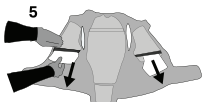
Luk velcrobånd 1

4



Åbn velcrobånd 2 og 3

5



Fjern pude 2 og 3

6



Luk velcrobånd 2 og 3

7



Håndvask vest. Må ikke vrides. Skal dryptørre.



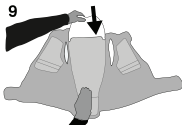
Puderne må ikke vaskes

8



Åbn velcrobånd 1

9



Sæt pude 1 i

10



Luk velcrobånd 1

11



Åbn velcrobånd 2 og 3

12



Sæt pude 2 og 3 i

13



Luk velcrobånd 2 og 3

OPBEVARING:

Køligt og tørt. Ingen direkte sollys. Ingen kontakt med kemikalier. Beskytterne må ikke udsættes for tung belastning. Beskytteren må ikke foldes under opbevaring eller transport. Beskytterne indeholder ikke skadelige stoffer og kan bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis produktet håndteres korrekt, har det en gennemsnitlig levetid på omkring 3 år.

BESKYTTELSESNIVEAU

EU-typeundersøgelse udført af: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UK, bemyndiget organ nr. 0120

Overensstemmelseserklæring og certifikat kan findes på www.sweetprotection.com

DETTE PRODUKT ER DESIGNET AF:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORGE
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DETTE PRODUKT ER FREMSTILLET AF:

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORGE

Fremstillet i Kina



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

**VERWENDUNGSZWECK**

Dieser Rückenschutz ist für zum Radfahren und Motorradfahren gedacht. Er wurde entwickelt, um vor Kollisionen eines Körperteils mit einem Hindernis beim Motorradfahren oder Radfahren zu schützen. Er hat die Norm EN1621-2:2014 erfüllt und entspricht den Sicherheitsanforderungen von EU 2016/425.

Dieses Produkt ist als Rückenprotector (Stufe 2) zertifiziert. Trotzdem kann die Weste einen gewissen Schutz für die Brust bieten. Die Brustpolster (SC-1 / CP2) werden von SAS-TEC hergestellt. Besuchen Sie www.sas-tec.de für weitere Informationen. Die Brustpolster sind abnehmbar.

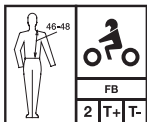
CE-SYMBOL

Das CE-Symbol auf der Sicherheitsausrüstung weist nach, dass das Produkt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 - Anhang II erfüllt, die die Verwendung des CE-Symbols erfordert. Die Schutzeinrichtungen sind in der Tat als PPE der zweiten Kategorie anzusehen und bieten so Schutz vor mittleren Risiken.

Die Beschriftung des Schutzes ist wie folgt zu lesen:

CE: Europäisches Konformitätszeichen
Rückenprotector (Beispiel): Produktidentifikation
EN1621-2:2014: Technischer Referenzstandard

Piktogramm für das Motorradfahren mit der Art des Protectors (FB = voller Rückenprotector), CB = zentraler Rückenprotector, LB = unterer Rückenprotector.

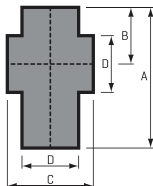


Größensbereich (Abstand zwischen Taille und Schulter)

Schutzniveau (2)

Hat optionale Schlagprüfungen bei hohen (T+ = +40°C) und niedriger Temperatur (T- = -10°C) bestanden.

ZERTIFIZIERUNGEN

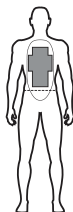


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Die folgende Tabelle zeigt die zulässigen Restkraftwerte der beiden Schutzniveaus gemäß der Norm. Hinweis: Der Standard bezieht sich auf zwei Schutzstufen. Stufe 2 bietet mehr Leistung

Schutzniveau	Gesamtmit- telwert	Maximum Einzelwert
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

SCHUTZEFFEKT

Bei korrekter Anwendung und Ausrichtung bietet der Protektor einen gewissen Schutz vor stumpfer Gewalteinwirkung. Darüber hinaus können Verletzungen wie Abschürfungen und Quetschungen in dem Bereich, den er bedeckt, verringert oder verhindert werden. Seien Sie sich bewusst, dass kein Rückenprotector vollen Schutz vor Verletzungen bieten kann!

ACHTUNG

Der Protektor bietet keinen Schutz vor Verletzungen, die durch Überdehnen, Zerrungen oder Verdrehen entstehen. Wirbelsäulenverletzungen können daher nicht völlig ausgeschlossen werden. Achtung: Kein Schulterschutz bei zentralem Rückenprotector und kein oberer Rückenschutz bei Lendenwirbelschutz!

SICHERHEITSHINWEIS

Die Protektoren müssen in den vorgesehenen Taschen richtig ausgerichtet sein. Bitte beachten Sie die Beschriftung der Protektoren. Die Schutzwirkung der Protektoren kann bei Temperaturen unter +5°C (-10° bei entsprechend getesteten Modellen) verringert werden. Die Protektoren müssen regelmäßig auf sichtbare Schäden überprüft werden, insbesondere nach einem Aufprall. Wenn sie beschädigt sind, sollten sie ersetzt werden. Änderungen oder falsche Verwendung können die Schutzwirkung erheblich verringern.

WARNUNG!

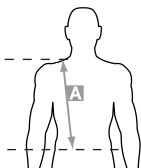


Der Endbenutzer sollte die Anweisungen vor der Verwendung des Produkts (PPE) sorgfältig lesen

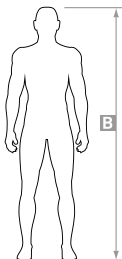
FIT / ERGONOMIE / GRÖSSE:

Achten Sie bei der Auswahl Ihres Schutzes darauf, dass Sie die richtige Größe nehmen. Eine einzige Größe kann nicht für alle Körpermaße (Größe und Form) passen. Zu kleine Protektoren bieten keinen ausreichenden Schutz, und zu große Protektoren können die Bewegung einschränken oder Störungen am Helm verursachen und stellen daher ein Risiko dar.

Körpergröße (B) ist eine allgemeine Richtlinie. Rückenlängen können zwischen den einzelnen Personen variieren. Überprüfen Sie die Taillenweite (A), um festzustellen, ob Sie die richtige Größe haben.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



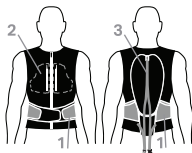
Die Weste verfügt über einen abnehmbaren Aufbewahrungsgurt und einen Tragegurt zur Aufbewahrung des Integralhelms. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Schnallen und Klettverschlüsse ordnungsgemäß angebracht sind. Die Brustpolster sind abnehmbar und die Brusttaschen können als normale Taschen verwendet werden.

Für eine optimale Passform und Schutz befestigen Sie / stellen Sie ein:

Zusatzfunktionen:



1. elastischer Hüftgürtel
2. Reißverschluss schließen



1. Aufbewahrungsgurt
2. Brustpolster
3. Helmlagesystem

REINIGUNG:

Die Protektoren müssen vor dem Waschen oder Reinigen von der Kleidung entfernt werden. Schmutz kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

Erklärung der Waschsymbole:



Nicht waschen



Handwäsche kalt



Nicht auswringen



Nicht im Trockner trocknen



Keine Bleiche verwenden



Abtropfen lassen



Nicht bügeln



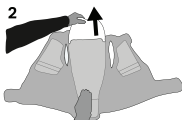
Nicht trocken-reinigen lassen

1



Klettverschluss 1 öffnen

2



Polster 1 entfernen

3



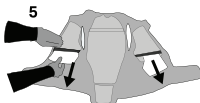
Klettverschluss 1 schließen

4



Klettverschluss 2 & 3 öffnen

5



Polster 2 & 3 entfernen

6



Klettverschluss 2 & 3 schließen

7



Weste per Hand waschen. Nicht auswringen. Abtropfen lassen.



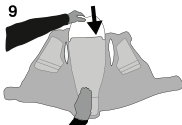
Polster nicht waschen

8



Klettverschluss 1 öffnen

9



Polster 1 einsetzen

10



Klettverschluss 1 schließen

11



Klettverschluss 2 & 3 öffnen

12



Polster 2 & 3 einsetzen

13

Klettverschluss 2 & 3
schließen**LAGERUNG:**

Kühl und trocken aufbewahren. Kein direktes Sonnenlicht. Kein Kontakt mit Chemikalien. Legen Sie keine schweren Gewichte auf die Protektoren. Falten Sie den Schutz nicht während der Lagerung oder des Transports. Die Protektoren enthalten keine gesundheitsschädlichen Substanzen und können im Hausmüll entsorgt werden. Bei sachgemäßer Handhabung beträgt die durchschnittliche Produktlebensdauer etwa 3 Jahre.

SCHUTZNIVEAU

EU-Baumusterprüfung durchgeführt von: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UK. Notifizierte Stelle Nr. 0120

Die Konformitätserklärung und das Zertifikat finden Sie unter www.sweetprotection.com

DIESES PRODUKT IST ENTWORFEN VON:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORWEGEN
E-Mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

**DIESES PRODUKT IST HERGESTELLT VON:**

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORWEGEN



In China hergestellt



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

USO PREVISTO

Este protector de espalda está concebido para su uso en ciclismo y motociclismo. Se ha diseñado para proteger contra los impactos provocados por la colisión de una parte del cuerpo contra un obstáculo al practicar motociclismo o ciclismo. Ha superado las pruebas de la norma EN1621-2: 2014 para demostrar su conformidad con los requisitos de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425.

Este producto está certificado como protector de espalda (Nivel 2). Sin embargo, el chaleco también puede ofrecer cierta protección al pecho. Las almohadillas para el pecho (SC-1/CP2) las produce SAS-TEC. Visite www.sas-tec.de para obtener más información. Las almohadillas para el pecho son extraíbles.

SÍMBOLO CE

El símbolo CE que se muestra en el dispositivo de protección demuestra la conformidad del producto con los requisitos de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 – Anexo II, que exige el uso del símbolo CE. De hecho, los dispositivos de protección deben considerarse equipo de protección individual (EPI) de segunda categoría, por lo que proporcionan protección contra riesgos medios.

El etiquetado del protector debe leerse de la siguiente manera:

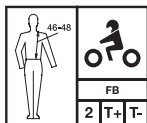
CE: Símbolo de conformidad europeo
 Protector de espalda (ejemplo): Identificación del producto
 EN1621-2:2014: Norma técnica de referencia

Pictograma para motociclismo con el tipo de protector (FB = protector de toda la espalda), CB = protector de la espalda central, LB = protector de la espalda inferior).

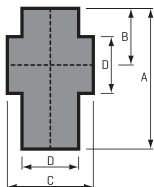
Rango de medidas (distancia entre cintura y hombro)

Nivel de protección (2)

Ha superado las pruebas de impacto opcionales a alta (T+ = +40 °C) y baja temperatura (T+ = -10 °C).



ZONA DE CERTIFICACIÓN:

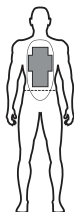


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



La siguiente tabla muestra los valores de fuerza residual permitidos de los dos niveles de protección de acuerdo con la norma. Nota: La norma hace referencia a dos niveles de protección. El nivel 2 ofrece un rendimiento superior.

Nivel de protección	Valor medio total	Máximo valor individual
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

EFECTO DE LA PROTECCIÓN

Si se usa y se ajusta correctamente, el protector ofrece una cierta cantidad de protección contra los traumas contundentes. Además, puede reducir o impedir lesiones como abrasiones y hematomas en la zona que cubre. Tenga en cuenta que ningún protector de espalda puede ofrecer una protección completa frente a las lesiones.

ATENCIÓN

El protector no proporciona protección contra las lesiones causadas por estiramientos excesivos, flexiones o torsiones. Por lo tanto, no es posible descartar por completo las lesiones en la médula espinal. Advertencia: No existe protección de la escápula en el caso del protector de la espalda central ni protección de la parte superior de la espalda en el caso del protector lumbar

NOTA DE SEGURIDAD

Los protectores deben estar ajustados de forma correcta en los bolsillos provistos. Tenga en cuenta el etiquetado de los protectores. El efecto protector de los protectores puede reducirse si la temperatura es inferior a +5 °C (-10 °C en el caso de los modelos probados para ello). Los protectores deben inspeccionarse regularmente por si presentan daños visibles, especialmente tras un impacto; si están dañados, deben sustituirse. Cualquier alteración o un uso incorrecto pueden reducir significativamente su efecto protector.

ADVERTENCIA

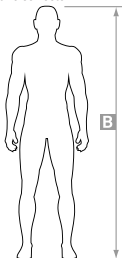
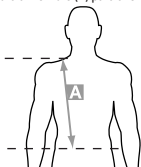


El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (equipo de protección individual).

AJUSTE/ERGONOMÍA/TALLA:

Al elegir el protector, asegúrese de seleccionar la talla correcta. Evidentemente, un solo tamaño no puede ajustarse a todas las dimensiones corporales (altura y forma). Unos protectores demasiado pequeños no proporcionan suficiente protección, mientras que unos protectores demasiado grandes pueden limitar el movimiento o provocar interferencias con el casco y, por tanto, suponer un riesgo.

La longitud del cuerpo (B) es una orientación general. Las longitudes de la espalda pueden variar entre distintas personas. Compruebe las medidas de la cintura al hombro (A) para averiguar si tiene el tamaño correcto.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

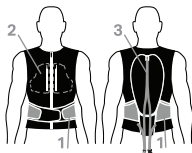
El chaleco cuenta con un cinturón de almacenamiento extraíble y una correa para guardar un casco completo. Asegúrese de que todas las hebillas y los velcros estén bien sujetos antes de usarlo. Las almohadillas para el pecho son extraíbles, y los bolsillos del pecho se pueden usar como bolsillos normales.

Para garantizar un ajuste y una protección óptimos, cierre o ajuste:

Características adicionales:



1. cinturón elástico
2. cremallera de cierre



1. cinturón de almacenamiento
2. almohadillas para el pecho
3. sistema de almacenamiento del casco

LIMPIEZA:

Es necesario retirar los protectores de la ropa para poder lavarla o limpiarla. La suciedad se puede limpiar con un paño húmedo. Explicación de los símbolos de lavado:



No lave el producto.



Lave a mano en frío.



No retuerza el producto.



No seque en secadora.



No use lejía.



Deje secar al aire.



No planche el producto.



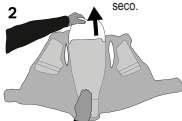
No lave el producto en seco.

1



Abra el velcro 1.

2



Retire la almohadilla 1.

3



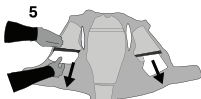
Cierre el velcro 1.

4



Abra el velcro 2 y 3.

5



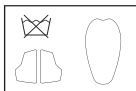
Retire la almohadilla 2 y 3.

6



Cierre el velcro 2 y 3.

7

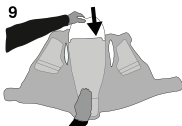


Lave el chaleco a mano. No retuerza el protector. Deje secar al aire.

No lave las almohadillas.

8

Abra el velcro 1.

9

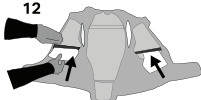
Inserte la almohadilla 1.

10

Cierre el velcro 1.

11

Abra el velcro 2 y 3.

12

Inserte la almohadilla 2 y 3.

13Cierre el velcro
2 y 3.**ALMACENAMIENTO:**

Mantenga en un ambiente fresco y seco. Proteja de la luz solar directa. No permita que entre en contacto con productos químicos. No coloque pesos pesados sobre los protectores. No pliegue el protector durante el almacenamiento ni el transporte. Los protectores no contienen sustancias nocivas y se pueden desechar con la basura doméstica. Si se manipulan adecuadamente, la vida útil media del producto puede llegar a unos 3 años.

NIVEL DE PROTECCIÓN

Examen de tipo de la UE realizado por SGS United Kingdom Ltd, Weston-super-Mare BS22 6WA, Reino Unido. Organismo notificado n.º 0120

La declaración de conformidad y el certificado se pueden encontrar en www.sweetprotection.com

ESTE PRODUCTO LO HA DISEÑADO:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORUEGA

Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.comwww.sweetprotection.com**ESTE PRODUCTO LO HA FABRICADO:**

Active Brands AS

Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORUEGA

Fabricado en China



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST



UTILISATION PRÉVUE

Cette protection dorsale est destinée à être utilisée pour le cyclisme et le motocyclisme. Elle a été conçue pour protéger son utilisateur contre les impacts causés par la collision d'une partie du corps avec un obstacle lorsqu'il se déplace en vélo ou à moto. Elle est homologuée EN1621-2:2014, ce qui garantit sa conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité énoncées dans le Règlement 2016/425 de l'Union européenne.

Il s'agit d'un produit certifié en tant que protection dorsale (niveau 2). Néanmoins, le gilet peut également offrir un certain degré de protection au niveau de la poitrine. Les coussinets thoraciques (SC-1/CP2) sont fabriqués par SAS-TEC. Pour plus d'informations consultez le site www.sas-tec.de. Les coussinets thoraciques sont amovibles.

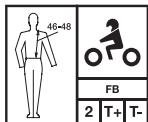
SYMBOLE CE

Le symbole CE présent sur l'équipement de protection atteste de la conformité du produit avec les exigences de sécurité et de santé énoncées dans l'Annexe II du Règlement (UE) 2016/425, qui impose l'utilisation dudit symbole. Les dispositifs de protection doivent en effet être considérés comme des équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie II, offrant ainsi une protection contre les risques de niveau moyen.

Les informations de marquage de la protection ont la signification suivante :

CE : Symbole de conformité de l'UE
 Protection dorsale (exemple) : Identification du produit
 EN1621-2:2014 : Norme de référence technique

Pictogramme pour motocyclistes avec type de protection : FB = full back protector (protection dorsale intégrale), CB = central back protector (protection dorsale centrale), LB = lower back protector (protection dorsale inférieure).

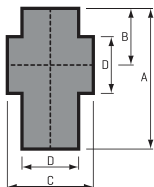


Gamme de taille (hauteur taille-épaule)

Niveau de protection (2)

Réussite de tests d'impact facultatifs à température élevée (T+ = + 40° C) et faible (T- = - 10° C).

CHAMP DE CERTIFICATION :

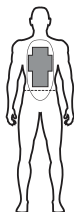


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Le tableau ci-dessous répertorie les valeurs de force résiduelle autorisées des deux niveaux de protection conformément à la norme en vigueur. Remarque : la norme prévoit deux niveaux de protection. Le niveau 2 offre de meilleures performances.

Niveau de protection	Valeur totale moyenne	Maximum valeur individuelle
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

EFFET PROTECTEUR

Lorsqu'il est utilisé et positionné correctement, l'équipement offre un degré de protection adéquat contre les traumatismes associés aux contusions. En outre, il peut réduire ou éviter les blessures telles que les égratignures et ecchymoses sur la zone couverte. Gardez à l'esprit qu'aucune protection dorsale n'est capable de vous prémunir contre tous les dommages corporels !

ATTENTION

Cet article n'assure pas une protection contre les blessures causées par un étirement excessif, une flexion ou une torsion. Par conséquent, il ne peut pas éviter totalement les lésions au niveau de la colonne vertébrale. Attention : la protection centrale ne protège aucunement les omoplates, tout comme la protection lombaire ne protège pas la partie supérieure du dos !

AVIS DE SÉCURITÉ

Les protections doivent être correctement orientées dans les poches fournies. Pour ce faire, veuillez vous reporter au marquage situé sur les protections. L'effet protecteur de ces équipements peut être réduit si la température est inférieure à + 5° C (ou inférieure à - 10° C pour les modèles testés en conséquence). Prenez soin de vérifier régulièrement si les protections sont exemptes de détériorations visibles, en particulier après un choc, et remplacez-les si nécessaire. Toute modification ou utilisation incorrecte de l'équipement peut réduire considérablement son effet protecteur.

AVERTISSEMENT !

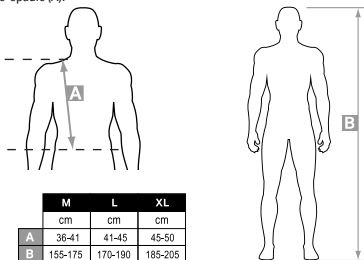


L'utilisateur doit lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit (EPI).

CONFORT / ERGONOMIE / TAILLE :

Veillez à choisir la bonne taille pour votre équipement de protection. Cette taille doit être adaptée à la hauteur et à la forme du corps de la personne qui utilisera l'équipement. Si l'équipement est trop petit, le niveau de protection ne sera pas suffisant, et s'il est trop grand, il peut limiter les mouvements ou gêner le port du casque, ce qui peut occasionner des risques.

La taille de l'utilisateur, c'est-à-dire sa hauteur (B), doit servir d'indication générale. La longueur du dos peut varier d'une personne à l'autre. Pour déterminer si la taille choisie est la bonne, vérifiez les mesures de hauteur taille-épaule (A).



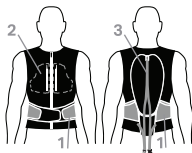
Le gilet est muni d'une ceinture de rangement et d'une sangle amovibles permettant d'y fixer le casque intégral. Assurez-vous d'attacher solidement l'ensemble des boucles et des velcros avant d'utiliser l'équipement. Les coussinets thoraciques sont amovibles, ce qui permet d'utiliser ensuite les poches poitrine comme des poches ordinaires.

Choisir la bonne taille, pour un confort optimal et une protection parfaitement ajustée :

Caractéristiques supplémentaires :



1. ceinture élastique à la taille
2. fermeture éclair



1. ceinture de rangement
2. coussinets thoraciques
3. système de rangement du casque

ENTRETIEN :

Les protections doivent être retirées du vêtement avant d'être lavées ou nettoyées. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les parties sales. Explication des symboles de lavage :



Ne pas laver en machine



Laver à la main à froid



Ne pas tordre



Ne pas sécher en machine



Ne pas javelliser



Faire sécher à la verticale



Ne pas repasser



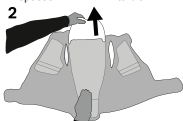
Nettoyage à sec interdit

1



Velcro à ouvrir 1

2



Coussinet amovible 1

3



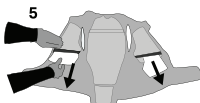
Velcro à fermer 1

4



Velcros à ouvrir 2 et 3

5



Coussinets amovibles 2 et 3

6



Velcros à fermer 2 et 3

7



Gilet à laver à la main. Ne pas tordre. Faire sécher à la verticale.

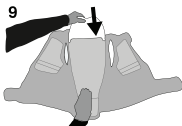
Ne pas laver les coussinets

8



Velcro à ouvrir 1

9



Coussinet à insérer 1

10



Velcro à fermer 1

11



Velcros à ouvrir 2 et 3

12

Coussinets à insérer
2 et 3

13

Velcros à fermer
2 et 3**RANGEMENT :**

Ranger dans un endroit frais et sec. Ne pas exposer directement au soleil. Éviter tout contact avec des produits chimiques. Ne pas poser de poids lourds sur les protections. Ne pas les plier lors du rangement ou du transport. Les protections ne contiennent pas de substances toxiques et peuvent être mises au rebut avec les déchets ménagers. Si elles sont utilisées correctement, leur durée de vie moyenne est d'environ trois ans.

NIVEAU DE PROTECTION

Examen de conformité aux exigences de l'UE en matière de type de protection réalisé par : SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Royaume-Uni, organisme notifié n° 0120

Déclaration et certificat de conformité disponibles ici :

www.sweetprotection.com

CE PRODUIT EST CONÇU PAR :

Sweet Protection

Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORVÈGE

Adresse e-mail : customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

CE PRODUIT EST FABRIQUÉ PAR :

Active Brands AS

Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORVÈGE

Fabriqué en Chine



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

USO PREVISTO

Questo protettore per la schiena è pensato per il ciclismo e il motociclismo. È stato progettato per proteggere dagli urti causati dalla collisione di una parte del corpo con un ostacolo durante il motociclismo o il ciclismo. Ha superato lo standard EN1621-2:2014 per dimostrare la conformità all'EHSR di EU 2016/425.

Questo prodotto è certificato come Protettore per la schiena (Livello 2). Tuttavia, il giubbotto può anche offrire una certa protezione al petto. I cuscinetti del torace (SC-1/CP2) sono prodotti da SAS-TEC. Consulta www.sas-tec.de per maggiori informazioni. I cuscinetti del torace sono rimovibili.

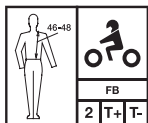
SIMBOLO CE

Il simbolo CE sull'equipaggiamento di sicurezza dimostra la conformità del prodotto ai requisiti di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 - Allegato II, che richiede l'uso del simbolo CE. I dispositivi di protezione sono infatti da considerarsi come DPI di 2a categoria, fornendo così protezione contro i rischi medi.

L'etichetta sulla protezione deve essere letta come segue:

CE:	Simbolo di conformità europeo
Protettore schiena (esempio):	Identificazione del prodotto
EN1621-2:2014:	Standard di riferimento tecnico

Pittogramma per il motociclismo con il tipo di protezione (FB = paraschiena completa, CB = paraschiena centrale, LB = protezione per la parte bassa della schiena).

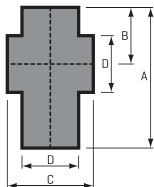


Dimensioni intervallo (distanza tra vita e spalle)

Livello di protezione (2)

Test di impatto facoltativi a temperatura elevata superati (T+ = +40° C) e bassa temperatura (T- = -10° C).

ZONA DI CERTIFICAZIONE:

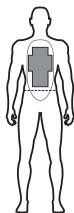


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



La tabella seguente mostra i valori di forza residua consentiti dei due livelli di protezione secondo lo standard. Nota: lo standard si riferisce a due livelli di protezione. Il livello 2 offre prestazioni migliori

Livello di protezione	Valore medio totale	Massimo valore individuale
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

EFFETTO PROTETTIVO

Se utilizzato e allineato correttamente, il protettore offre una certa protezione contro il trauma contusivo. Inoltre, può ridurre o prevenire lesioni come abrasioni e lividi nell'area coperta dal protettore. Occorre essere consapevoli che nessun protettore per la schiena può offrire una protezione completa contro le lesioni!

ATTENZIONE

Il protettore non fornisce protezione contro gli infortuni causati da eccessiva tensione, piegatura o torsione. Pertanto, non può escludere completamente le lesioni spinali. Attenzione: non si avrà alcuna protezione della scapola in caso di protezione centrale della schiena e alcuna protezione della parte superiore della schiena in caso di protezione lombare!

NOTA DI SICUREZZA

I protettori devono essere allineati in modo corretto nelle tasche fornite. Si prega di osservare le etichette sui protettori. L'effetto protettivo dei protettori può essere ridotto da temperature inferiori a +5° C (-10° per i modelli che sono stati testati di conseguenza). I dispositivi di protezione devono essere controllati regolarmente per rilevare danni visibili, in particolare dopo un impatto; se danneggiati, dovrebbero essere sostituiti. Le alterazioni o l'uso scorretto possono ridurre significativamente il loro effetto protettivo.

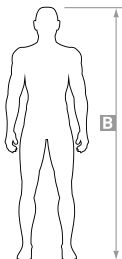
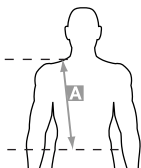
AVVISO!

L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto (DPI)

FORMA / ERGONOMIA / TAGLIA:

Quando scegli il tuo protettore, assicurati di selezionare la taglia corretta. Una sola misura non può infatti essere adatta a tutte le dimensioni del corpo (altezza e forma). I protettori troppo piccoli non forniscono una protezione adeguata e protettori troppo grandi possono limitare i movimenti o causare interferenze con il casco e pertanto rappresentano un rischio.

La lunghezza del corpo (B) è la linea guida generale. Le lunghezze della schiena possono variare da individuo a individuo. Controllare le misure dalla vita alla spalla (A) per scoprire se si dispone della taglia corretta.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

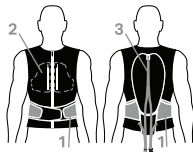
Il giubbotto ha una cintura e un cinturino rimovibili per riporre l'elmetto integrale. Assicurarsi che tutte le fibbie e il velcro siano correttamente attaccati prima dell'uso. I cuscinetti del torace sono rimovibili e le tasche sul petto possono essere utilizzate come tasche normali.

Per garantire una vestibilità ottimale e protezione da allacciare/regolare:



1. cintura elastica in vita
2. chiusura con cerniera

Caratteristiche aggiuntive:



1. cintura di sicurezza
2. cuscinetti per il torace
3. sistema di sicurezza del casco

PULIZIA:

I protettori devono essere rimossi dai vestiti prima di poterli lavare o pulire. Lo sporco può essere rimosso con un panno umido. Spiegazione del simbolo di lavaggio:



Non lavare



Lavaggio a mano
a freddo



Non strizzare



Non asciugare in
asciugatrice



Non usare
candeggina



Asciugare
senza stirare



Non stirare



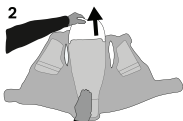
Non lavare a
secco

1



Apri il velcro 1

2



Rimuovi il
cuscinetto 1

3



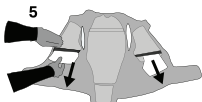
Chiudi il velcro 1

4



Apri il velcro 2 e 3

5



Rimuovi il cuscinetto
2 e 3

6



Chiudi il velcro
2 e 3

7



Gilet per lavaggio a mano. Non stropicciare.
Asciugare senza stirare.

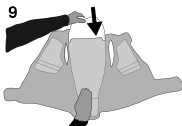
Non lavare i
cuscinetti

8



Apri il velcro 1

9



Inserire il cuscinetto 1

10



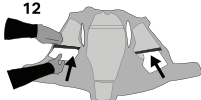
Chiudi il velcro 1

11



Apri il velcro 2 e 3

12

Inserire il cuscinetto
2 e 3

13

Chiudi il velcro
2 e 3**CONSERVAZIONE:**

Tenere in luogo fresco e asciutto. Senza luce solare diretta. Nessun contatto con prodotti chimici. Non mettere grossi pesi sui protettori. Non piegare la protezione durante lo stoccaggio o il trasporto. I dispositivi di protezione non contengono sostanze nocive e possono essere smaltiti come rifiuto domestico. Se tenuto in modo appropriato, la vita media del prodotto è di circa 3 anni.

LIVELLO DI PROTEZIONE

Test di omologazione UE condotto da: SGS Regno Unito Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Regno Unito Organismo notificato No.0120

La dichiarazione di conformità e il certificato possono essere trovati su www.sweetprotection.com

QUESTO PRODOTTO È STATO PROGETTATO DA:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORVEGIA
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

**QUESTO PRODOTTO È STATO REALIZZATO DA:**

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORVEGIA



Made in China / Prodotto in Cina



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

使用目的

このバックプロテクターは自転車とバイクを目的としています。バイク、スキー、スノーボードの際に、身体の一部が障害物に衝突することによる衝撃から保護するように設計されています。EU2016/2525のEHSRに適合することを示すEN1621-2:2014に合格しています。

この製品はバックプロテクター (レベル2) として認定されています。それにもかかわらず、ベストは胸に何らかの保護を与えることがあります。胸パッド (SC-1 / CP2) はSAS-TEC製です。詳しくは www.sas-tec.de を参照してください。胸パッドは取り外し可能です。

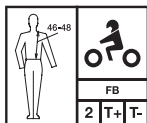
CE記号

安全装置のCE記号はCE記号の使用を必要とする規制 (EU) 2016/425 付加 II の健康および安全要求事項に適合していることを示します。保護装置は実際には第2カテゴリーPPEとみなされ、中程度のリスクから保護します。

プロテクターのラベルは次のように読んでください。

CE : ヨーロッパ適合シンボル
 バックプロテクター (例) : 製品の識別
 EN1621-2:2014 : 技術参照基準

プロテクター (FB =フルバックプロテクター)、CB =中央バックプロテクター、LB =ロアーバックプロテクター) のタイプのモーターサイクリング用ピクトグラム。

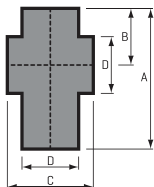


サイズ範囲 (ウエストと肩の距離)

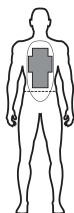
保護レベル (2)

低温でのオプションの衝撃試験に合格 (T + = -10°C)。

認証ゾーン：



A: 72% W-S
B: 29% W-S
C: 44% W-S
D: 29% W-S



下の表は標準に従った2段階の保護の許容残留力値を示しています。注：標準は2段階の保護を指します。レベル2ではパフォーマンスが向上します

保護レベル	合計平均値	最大 個別値
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

保護効果

正しく使用され整列されると、プロテクターはある程度の鈍い外傷から保護します。さらに、カバーするエリアの擦過傷や打ち身などの傷を軽減または防止することができます。怪我から完全に保護するバックプロテクターはないことに注意してください。

注意

プロテクターは過度の引っ張り、曲がりまたはねじれによって引き起こされる怪我に対して保護を提供しません。そのため、脊椎損傷を完全に排除することはできません。警告：背中中央部プロテクターの場合は肩甲骨の保護がなく、腰部プロテクターの場合は背中中の保護がありません！

安全上の注意

プロテクターは付属のポケットに正しく合わせる必要があります。プロテクターのラベルにご注意ください。プロテクターの保護効果は+5°C（テストされたモデルでは-10°C）以下の温度で低下する可能性があります。プロテクターは特に衝撃の後、目に見える損傷がないか定期的にチェックする必要があります。損傷した場合は交換する必要があります。改造や誤った使用は保護効果を著しく低下させる可能性があります。

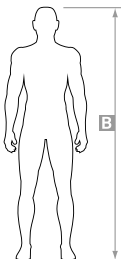
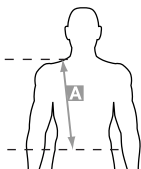
警告！ 

エンドユーザーは製品（PPE）を使用する前に指示を注意深く読んでください。

フィット/人間工学/サイズ :

プロテクターを選択するときは正しいサイズを選んでください。実際、1つのサイズですべてのボディ寸法(高さ)と形状)にフィットすることはできません。小さすぎるプロテクターは十分な保護を提供せず、大きすぎるプロテクターは移動を制限したりヘルメットに干渉して危険をもたらす可能性があります。

身長(B)は一般的なガイドラインです。背中中の長さは個人によって異なる場合があります。ウエストから肩の測定値(A)を確認し、正しいサイズかどうかを調べます。



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

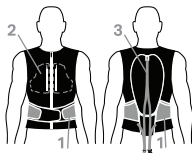
ベストには取り外し可能なストレージベルトとヘルメット収納用ストラップが付いています。使用前に、すべてのバックルとヘルム口が正しく取り付けられていることを確認してください。胸パッドは取り外し可能で、胸ポケットは通常のポケットとして使用することができます。

最適なフィット感と
保護固定/調整 :

追加機能 :



1. 伸縮性ウエストベルト
2. ジッパーを閉める



1. 保管ベルト
2. 胸パッド
3. ヘルメット収納システム

／洗淨：

プロテクターは洗濯やクリーニングの前に衣類から取り外さなければなりません。汚れは湿った布で取り除くことができます。

洗濯記号の説明：

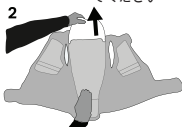


1



ヘルク口を開く 1

2



パッドを取り外す 1

3



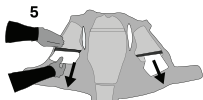
ヘルク口を閉じる 1

4



ヘルク口を開く 2&3

5



パッドを取り外す 2&3

6

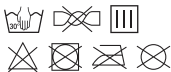


ヘルク口を閉じる 2&3

7



手洗いベスト。佈がらないでください。ドリップドライ。



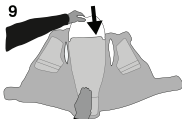
パッドは洗わないでください

8



ヘルク口を開く 1

9



パッドを入れる 1

10



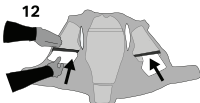
ヘルク口を閉じる 1

11



ヘルク口を開く 2&3

12



パッドを入れる 2&3

13

ヘルク口を閉じ
る 2&3**保管：**


涼しく、乾燥した場所で保管してください。直射日光を避けてください。化学薬品と接触させないでください。プロテクターに重い重量をかけないでください。保管中または輸送中にプロテクターを折りたたまないでください。プロテクターには有害物質は含まれておらず、家庭ごみとして処分することができます。適切に取り扱われた場合、製品の平均寿命は約3年です。

保護レベル

EUタイプの検査実施：SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA、英国体No.0120

適合宣言および証明書は次の場所にあります。
www.sweetprotection.com

この製品は次のように設計されています。 
 スイートプロテクション
 ノルウェートリシル NO-2420 Flendalsvegen 4
 Eメール：customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

この製品は次のように製造されています。 
 アクティブブランドAS
 ノルウェー オスロ NO-0580 Kabelgaten 6

中国製 

BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

사용 용도

이 Back Protector는 페달 사이클 및 모터사이클용입니다. 모터사이클 또는 페달 사이클을 즐기는 도중 신체의 일부가 장애물과 충돌하여 발생하는 충격으로부터 보호하도록 설계되었습니다. EN1621-2:2014를 통과하여 EU 2016/425의 EHSR을 준수합니다.

이 제품은 Back Protector(레벨 2)로 인증되었습니다. 그럼에도 불구하고, 조끼는 가슴에 대해서도 일부 보호할 수 있습니다. 가슴 패드(SC-1/CP2)는 SAS-TEC에서 생산합니다. 자세한 정보는 www.sas-tec.de를 참조하십시오. 가슴 패드는 분리 가능합니다.

CE 기호

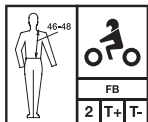
안전 장비의 CE 기호는 CE 기호 사용을 필요로 하는 규정(EU) 2016/425 - Annex II의 건강 및 안전 요구 사항을 해당 제품이 준수하고 있음을 나타냅니다. 실제로 보호 장치는 카테고리 2 PPE로 간주되어, 중위험에 대한 보호 기능을 제공합니다.

보호 장치의 라벨은 다음과 같이 해석되어야 합니다.

CE: 유럽 준수 기호
 Back Protector(예): 제품 식별
 EN1621-2:2014: 기술 참조 표준

보호 장치의 유형이 표시된 모터사이클용 픽토그램(FB = 전체 등 보호장치, CB = 중앙 등 보호장치, LB = 아래 등 보호장치).

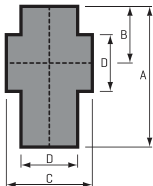
사이즈 범위(허리와 어깨 사이의 거리)



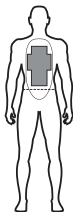
보호 레벨 (2)

고온(T+ = +40°C) 및 저온(T- = -10°C)에서 선택적 충격 시험 통과.

인증 영역:



- A: 72% W-S
- B: 29% W-S
- C: 44% W-S
- D: 29% W-S



아래 표는 표준에 따른 두 보호 레벨의 허용 잔여 힘 값을 보여줍니다. 참고: 표준은 두 개의 보호 레벨을 설명하고 있습니다. 레벨 2가 더 나은 성능을 제공합니다.

보호 레벨	총 평균값	최대 / 개별 값
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

보호 효과

올바르게 정렬되고 사용할 경우, 보호장치는 둔상에 대해 일정한 보호 기능을 제공합니다. 또한, 커버하는 부위의 찰과상이나 타박상과 같은 부상을 줄이거나 예방할 수 있습니다. 어떠한 등 보호장치도 부상에 대해 완벽하게 보호할 수 없다는 사실을 명심하십시오!

주의

보호장치는 과도한 스트레칭, 구부림 또는 뒤틀림으로 인한 부상에 대해 보호 기능을 제공하지 않습니다. 그러므로 척추 손상을 완전히 배제할 수 없습니다. 경고: 중앙 등 보호장치의 경우 어깨 보호가 되지 않고 요추 보호장치의 경우 위쪽 등에 대한 보호가 되지 않습니다!

안전 정보

보호장치는 제공된 포켓에 올바르게 정렬되어야 합니다. 보호장치의 라벨에 유의하십시오. 보호장치의 보호 효과는 +5°C(일부 테스트된 모델은 -10°C)보다 낮은 온도에서 감소될 수 있습니다. 보호장치는 눈에 보이는 손상이 있는지 정기적으로, 특히 충격을 받은 후, 점검해야 하며, 손상되었다면 교체해야 합니다. 변경 또는 잘못된 사용은 보호 효과를 현저히 감소시킬 수 있습니다.

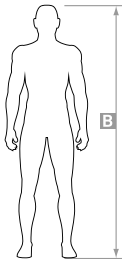
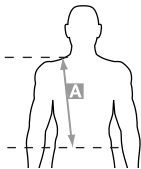
경고!

최종 사용자는 제품(PPE) 사용 전 지침을 주의 깊게 읽어야 합니다

착용감 /인체공학 / 사이즈:

보호장치 선택 시, 올바른 사이즈를 선택해야 합니다. 하나의 단일 사이즈가 모든 신체 치수(높이 및 모양)에 맞을 수는 없습니다. 너무 작은 보호장치는 충분한 보호 기능을 제공하지 못하고 너무 큰 보호장치는 움직임을 제한하거나 헬멧과 간섭을 일으켜 위험을 초래할 수 있습니다.

신체 길이(B)가 일반적인 지침입니다. 등 길이는 각 개인마다 다를 수 있습니다. 허리에서 어깨까지 측정(A)하여 올바른 사이즈인지 확인합니다.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

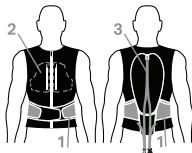
조끼에는 폴 페이스 헬멧 보관용 분리 가능한 보관 벨트와 스트랩이 있습니다. 사용하기 전에 모든 버클과 벨크로가 제대로 부착되었는지 확인하십시오. 가슴 패드는 분리 가능하며, 가슴 포켓은 일반 포켓으로 사용할 수 있습니다.

최적의 착용감과 보호를 위해 고정/조정:

추가 기능:



1. 신축성 허리 벨트
2. 고정 지퍼



1. 보관 벨트
2. 가슴 패드
3. 헬멧 보관 시스템

세척:

세탁 또는 세척하기 전 의류에서 보호장치를 제거해야 합니다. 먼지는 축축한 천으로 제거할 수 있습니다. 세탁 기호 설명:



세탁 금지



찬물로 손세탁



비틀어 짜기 금지



기계 건조 금지



표백 금지



늘어서 건조



다리미질 금지



드라이 클리닝 금지

1



벨크로 열기 1

2



패드 제거 1

3



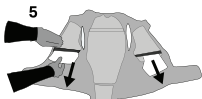
벨크로 닫기 1

4



벨크로 열기 2 & 3

5



패드 제거 2 & 3

6



벨크로 닫기 2 & 3

7



손세탁 조끼. 비벼 빨기 금지. 늘어서 건조.



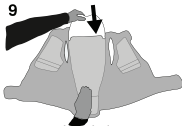
패드 세탁 금지

8



벨크로 열기 1

9



패드 삽입 1

10



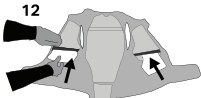
벨크로 닫기 1

11



벨크로 열기 2 & 3

12



패드 삽입 2 & 3

13

벨크로 닫기
2 & 3**보관:**

시원하고 건조한 곳에 보관하십시오. 직사광선을 피하십시오. 화학 물질과 접촉하지 마십시오. 보호장치 위에 무거운 물건을 올려 놓지 마십시오. 보관 또는 운송 중 보호장치를 구부리지 마십시오. 보호장치에는 유해한 물질이 포함되어 있지 않으므로 가정용 쓰레기로 처리될 수 있습니다. 잘 관리될 경우 제품의 평균 수명은 약 3년입니다.

보호 레벨

EU 유형 시험 실시 기관: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-mare BS22 6WA, UKNotified Body No.0120

적합성 선언서 및 인증서는 다음에서 찾을 수 있습니다

www.sweetprotection.com

이 제품은 다음 업체가 설계했습니다.



Sweet Protection

Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORWAY

이메일: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

이 제품은 다음 업체가 제조했습니다.



Active Brands AS

Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORWAY

중국산



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST



BEOOGD GEBRUIK

Deze rugbeschermer is bedoeld voor fietsen en motorrijden. Deze is ontworpen om te beschermen tegen schokken veroorzaakt door botsing van een deel van het lichaam met een obstakel tijdens het motorrijden of fietsen. De rugbeschermer voldoet volgens test EN1621-2: 2014 aan de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van EU 2016/425.

Dit product is gecertificeerd als rugbeschermer (niveau 2). Niettemin kan het vest ook enige bescherming bieden aan de borst. De borstpads (SC-1 / CP2) zijn geproduceerd door SAS-TEC. Zie www.sas-tec.de voor meer informatie. De borstpads zijn uitneembaar.

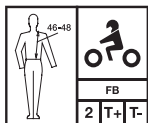
CE-SYMBOOL

Het CE-symbool op veiligheidsuitrusting toont aan dat het product voldoet aan de gezondheids- en veiligheidseisen van Verordening (EU) 2016/425 – Bijlage II, die het gebruik van het CE-symbool vereist. De beschermers moeten feitelijk worden beschouwd als 2e-categorie PBM, waarmee bescherming wordt geboden tegen middelgrote risico's.

De labels op de beschermer moeten als volgt worden gelezen:

CE:	Europees conformiteitssymbool
Rugbeschermer (voorbeeld):	Productidentificatie
EN1621-2:2014:	Technische referentienorm

Pictogram voor motorrijden met het type beschermer (FB = volledige rugbeschermer), CB = middenrugbeschermer, LB = lagerugbeschermer).

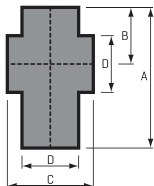


Maatbereik (afstand tussen taille en schouder)

Beschermingsniveau (2)

Geslaagd voor optionele botsproeven bij hoge (T+ = +40°C) en lage temperatuur (T- = -10°C).

CERTIFICATIEZONE:

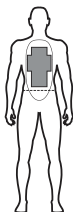


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



De onderstaande tabel toont de toegestane restkrachtwaarden van de twee beschermingsniveaus volgens de norm. Opmerking: de norm verwijst naar twee beschermingsniveaus. Niveau 2 biedt betere prestaties

Beschermingsniveau	Totale gemiddelde waarde	Maximum individuele waarde
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

BESCHERMEND EFFECT

Wanneer de beschermer correct wordt gebruikt en uitgelijnd, biedt deze een bepaalde mate van bescherming tegen stomp trauma. Bovendien kan de beschermer letsel, zoals schaafwonden en blauwe plekken, verminderen of voorkomen in het gebied dat deze bedekt. Houd er rekening mee dat geen enkele rugbeschermer volledige bescherming tegen verwondingen kan bieden!

LET OP

De beschermer biedt geen bescherming tegen verwondingen die worden veroorzaakt door overmatig strekken, buigen of draaien. Letsels aan de wervelkolom kunnen daarom niet volledig worden uitgesloten. Waarschuwing: geen bescherming van het schouderblad bij middenrugbeschermer en geen bovenrugbescherming bij lumbale beschermer!

VEILIGHEIDSNOTITIE

De beschermers moeten correct zijn uitgelijnd in de daarvoor bestemde zakken. Let op de labels op de beschermers. Het beschermende effect kan worden verminderd bij temperaturen lager dan +5°C (-10° voor modellen die daarop zijn getest). De beschermers moeten regelmatig worden gecontroleerd op zichtbare schade, met name na een schok. Als ze beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen. Veranderingen of onjuist gebruik kunnen het beschermende effect aanzienlijk verminderen.

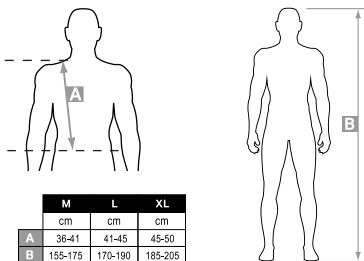
WAARSCHUWING!

De eindgebruiker moet voor gebruik van het product (PPE) de instructie zorgvuldig lezen

PASVORM /ERGONOMIE/ MAAT:

Kies de juiste maat wanneer u uw beschermer selecteert. Er is niet één maat die alle lichaamsafmetingen (lengte en vorm) past. Beschermers die te klein zijn, bieden onvoldoende bescherming en te grote beschermers kunnen de beweging beperken of de helm hinderen en vormen daarom een risico.

Lichaamslengte (B) is een algemene richtlijn. Ruglengten kunnen van persoon tot persoon verschillen. Meet de afstand tussen taille en schouder na (A) om te zien of u de juiste maat hebt.



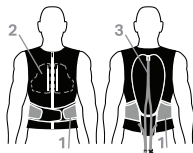
Het vest heeft een afneembare opbergband en riem om de integraalhelm op te bergen. Controleer voor gebruik of alle gespen en klittenbandsluitingen goed zijn bevestigd. De borstpads zijn uitneembaar en de borstzakken kunnen dan als normale zakken worden gebruikt.

Voor een optimale pasvorm en bescherming vastmaken/bijstellen:

Extra functies:



1. elastische heupband
2. ritssluiting vastmaken



1. opbergband
2. borstpads
3. helmopbergsysteem

REINIGING:

De beschermers moeten voor het wassen of reinigen uit de kleding worden gehaald. Vuil kan worden verwijderd met een vochtige doek. Uitleg wassymbool:



Niet wassen



Koude handwas



Niet wringen



Niet in de droger



Niet bleken



Nat ophangen



Niet strijken



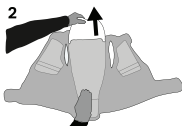
Niet chemisch reinigen

1



Klittenband 1 openen

2



Pad 1 verwijderen

3



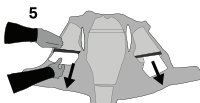
Klittenband 1 sluiten

4



Klittenband 2 en 3 openen

5



Pad 2 en 3 verwijderen

6



Klittenband 2 en 3 sluiten

7



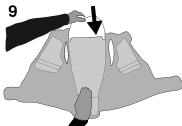
Vest met de hand wassen. Niet wringen. Nat ophangen.



Pads niet wassen

8

Klittenband 1 openen

9

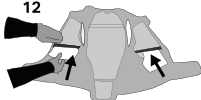
Pad 1 plaatsen

10

Klittenband 1 sluiten

11

Klittenband 2 en 3 openen

12

Pad 2 en 3 plaatsen

13

Klittenband 2 en 3 sluiten

BEWAREN:

Koel en droog bewaren. Geen direct zonlicht. Geen contact met chemicaliën. Plaats geen zware voorwerpen op de beschermers. Vouw de beschermer niet tijdens opslag of transport. De beschermers bevatten geen schadelijke stoffen en kunnen bij het huisvuil worden weggegooid. Bij een juiste behandeling is de gemiddelde levensduur van het product ongeveer 3 jaar.

BESCHERMINGSNIVEAU

EU-typeonderzoek uitgevoerd door: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, VK Aangemelde instantie nr. 0120

Conformiteitsverklaring en certificaat zijn te vinden op www.sweetprotection.com

DIT PRODUCT IS ONTWERPEN DOOR:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NOORWEGEN
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

**DIT PRODUCT IS GEPRODUCEERD DOOR:**

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NOORWEGEN



Geproduceerd in China



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

**TILTENKT BRUK**

Denne ryggbeskytteren er beregnet på sykling og motorsykling. Den er utviklet for å beskytte mot støt forårsaket av kollisjon av en del av kroppen med et hinder under motorsykling eller sykling. Den er sertifisert i henhold til EN1621-2:2014 for samsvar med EHSR av EU 2016/425.

Dette produktet er sertifisert som en ryggbeskytter (nivå 2). Vesten kan dessuten gi noe beskyttelse av brystet. Brystpolstringen (SC-1 / CP2) er produsert av SAS-TEC. Se www.sas-tec.de for mer informasjon. Brystpolstringen er avtakbar.

CE-MERKE

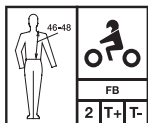
CE-merket på sikkerhetsutstyret viser at produktet er i samsvar med helse- og sikkerhetskravene i forordning (EU) 2016/425 - vedlegg II, som krever bruk av CE-merket. Beskyttelsesutstyret er faktisk å betrakte som 2. kategori PVU, og gir dermed beskyttelse mot middels risiko.

Merkingen på beskytteren skal leses som følger:

CE:	Europeisk samsvarssymbol
Ryggbeskytter (eksempel):	Produktidentifikasjon
EN1621-2:2014:	Teknisk referansestandard

Piktogram for motorsykling med beskyttelsestype (FB = full ryggbeskytter), CB = ryggbeskytter midt på ryggen, LB = nedre ryggbeskytter).

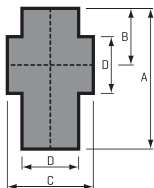
Størrelsesområde (avstand mellom midje og skulder)



Beskyttelsesnivå (2)

Bestått valgfrie støttester ved høy temperatur (T + = 40 °C) og lav temperatur (T + = -10 °C).

SERTIFISERINGSSONE:

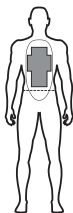


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Tabellen nedenfor viser de tillatte restverdiene for de to beskyttelsesnivåene i henhold til standarden. Merk: Standarden viser til to beskyttelsesnivåer. Nivå 2 gir større ytelse

Beskyttelsesnivå	Samlet gjennomsnittlig verdi	Maksimum individuell verdi
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

BESKYTTELSESEFFEKT

Når den brukes og justeres riktig, gir beskytteren en viss beskyttelse mot slag. I tillegg kan det redusere eller forebygge skader som slitasje og blåmerker i området som det dekker. Vær oppmerksom på at ingen ryggbeskytter kan gi fullstendig beskyttelse mot skade!

OBS

Beskytteren gir ikke beskyttelse mot skader som er forårsaket av overdreven strekking, bøyning eller vridning. Den kan derfor ikke helt utelukke ryggmargsskader. Advarsel: Ingen beskyttelse av skulderblader i tilfelle midtre ryggbeskytter og ingen øvre ryggbeskytter i tilfelle korsryggbeskytter!

SIKKERHETSMERKNAD

Beskytterne må være riktig justert i lommene for polstringen. Vær oppmerksom på merkingen på beskytterne. Beskyttelseseffekten av beskytterne kan reduseres ved temperaturer lavere enn 5 °C (-10 °C for modeller som er testet tilsvarende). Beskytterne må kontrolleres regelmessig for synlig skade, spesielt etter støt. Hvis de er skadet, skal de byttes ut. Endringer eller feil bruk kan redusere beskyttelseseffekten betydelig.

ADVARSEL!

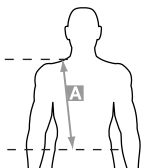


Sluttbrukeren bør lese instruksjonene nøye før bruk av produktet (PVU)

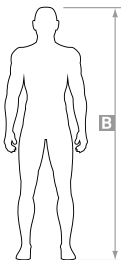
PASSFORM / ERGONOMI / STØRRELSE:

Når du velger beskytter, må du forsikre deg om at du velger riktig størrelse. En enkelt størrelse passer ikke for alle kroppsdimensjoner (høyde og form). Beskyttere som er for små gir ikke tilstrekkelig beskyttelse, og beskyttere som er for store kan begrense bevegelsen eller forårsake forstyrrelser på hjelmen og dermed utgjøre en risiko.

Kroppslengde (B) er til generell veiledning. Rygg lengder kan variere mellom hver enkelt person. Kontroller mål fra midje til skulder (A) for å finne ut om du har riktig størrelse.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



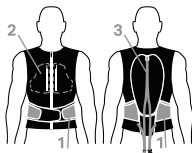
Vesten har et avtakbart oppbevaringsbelte og stropp for fullstendig oppbevaring av helhjelm. Pass på at alle spennere og borrelåser er godt festet før bruk. Brystpolstringen er avtakbar, og brystlommene kan da brukes som vanlige lommer.

For å sikre optimal passform og beskyttelse feste/justere

Tilleggsfunksjoner:



1. elastisk midjebelte
2. lukk gliedelåsen



1. oppbevaringsbelte
2. brystpolstring
3. hjelmoppbevaringssystem

RENGJØRING:

Beskytterne må fjernes fra klær før de kan vaskes eller rengjøres. Smuss kan fjernes med en fuktig klut. Vaskesymbolforklaring:



Må ikke vaskes



Håndvask kaldt



Må ikke vris opp



Ikke bruk tørketrommel



Ikke bruk blekemiddel



Heng opp til tørk



Ikke stryk



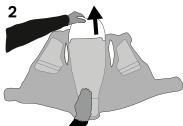
Kan ikke renses

1



Åpne borrelås 1

2



Fjern polstring 1

3



Lukk borrelås 1

4



Åpne borrelås 2 og 3

5



Fjern polstring 2 og 3

6



Lukk borrelås 2 og 3

7



Håndvask vest. Ikke vri opp. Heng opp til tørk.



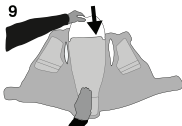
Ikke vask polstringen

8



Åpne borrelås 1

9



Sett inn polstring 1

10



Lukk borrelås 1

11



Åpne borrelås 2 og 3

12



Sett inn polstring 2 og 3

13



Lukk borrelås 2 og 3

OPPBEVARING:

Oppbevares kjølig og tørt. Holdes unna direkte sollys. Må ikke komme i kontakt med kjemikalier. Ikke legg tunge gjenstander opp på beskytterne. Ikke brett beskytteren under lagring eller transport. Beskytterne inneholder ikke skadelige stoffer og kan kastes i husholdningsavfallet. Hvis håndtert på riktig måte, er gjennomsnittlig produktlevetid omtrent 3 år.

BESKYTTELSESnivå

EU-typeprøving utført av: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, UK, Teknisk kontrollorgan nr. 0120

Konformitetserklæring og sertifikat finnes på
www.sweetprotection.com

DETTE PRODUKTET ER DESIGNET AV:

Sweet Protection
 Flendalsvegen 4, 2420 Trysil, NORGE
 E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

**DETTE PRODUKTET ER PRODUSERT AV:**

Active Brands AS
 Kabelgaten 6, 0580 Oslo, NORWAY



Produsert i Kina



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento chránič chrbta je určený na použitie pri jazde na bicykli a motocykli. Je navrhnutý tak, aby chránil pred nárazom spôsobeným zrážkou časti tela s prekážkou pri jazde na motocykli alebo bicykli. Splnil požiadavky normy EN1621-2:2014, aby sa preukázal súlad so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosti podľa smernice EÚ 2016/425.

Tento produkt je certifikovaný ako chránič chrbta (úroveň 2). Vesta môže ponúknuť tiež istú ochranu hrude. Hrudníkové vložky (SC-1/CP2) vyrába spoločnosť SAS-TEC. Viac informácií si pozrite na stránke www.sas-tec.de. Hrudníkové podložky sú odnímateľné.

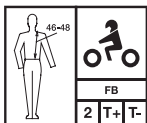
SYMBOL CE

Symbol CE na bezpečnostnom zariadení preukazuje zhodu výrobku s požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosti podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 – príloha II, ktoré vyžaduje použitie symbolu CE. Ochranné pomôcky sú v skutočnosti považované za OOP druhej kategórie, a teda zabezpečujú ochranu proti stredným rizikám.

Označenie chrániča má znieť takto:

CE:	Európsky symbol zhody
Ochrana chrbta (príklad):	Identifikácia výrobku
EN1621-2:2014: T	echnická referenčná norma

Piktogram pre motocykel s typom chrániča (FB = chránič celého chrbta), CB = chránič strednej časti chrbta, LB = chránič dolnej časti chrbta).

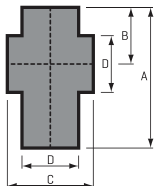


Rozsah veľkostí (vzdialenosť medzi pásom a ramenom)

Úroveň ochrany (2)

Absolvoval voliteľné nárazové skúšky pri vysokej teplote (T+ = 40 °C) a nízkej teplote (T- = -10 °C).

ZÓNA CERTIFIKÁCIE:

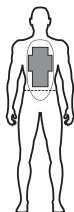


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Nasledujúca tabuľka zobrazuje povolené hodnoty zvyškovej sily dvoch úrovní ochrany podľa normy. Poznámka: Norma sa vzťahuje na dve úrovne ochrany. Úroveň 2 ponúka lepšie vlastnosti

Úroveň ochrany	Celková priemerná hodnota	Maximálna individuálna hodnota
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

OCHRANNÝ ÚČINOK

Pri správnom používaní a umiestnení chránič ponúka určitú mieru ochrany pred tupými traumami. Okrem toho môže znížiť mieru zranení, ako sú odreniny a modriny v oblasti, ktorú kryje, alebo im zabrániť. Upozorňujeme, že chránič chrbta nemôže chrániť pred poraneniami úplne!

UPOZORNENIE

Chránič neposkytuje ochranu proti zraneniam, ktoré sú spôsobené pretiahnutím, ohýbaním alebo skrútením. Nemôže preto úplne vylúčiť poranenia chrbtice. Výstraha: v prípade chrániča strednej časti chrbta sa neposkytuje žiadna ochrana lopatiek a v prípade chrániča bedier sa neposkytuje žiadna ochrana hornej časti chrbta!

BEZPEČNOSTNÁ POZNÁMKA

Chrániče musia byť správne umiestnené v dodaných vreckách. Všimnite si označenia na chráničoch. Ochranný účinok chráničov môže byť znížený pri teplotách nižších ako + 5 °C (-10 °C pre modely, ktoré boli príslušne testované). Chrániče musia byť pravidelne kontrolované, či nie sú viditeľne poškodené, a to najmä po náraze. Ak sú poškodené, musia sa vymeniť. Zmeny alebo nesprávne použitie môžu významne znížiť ochranný účinok.

VÝSTRAHA!

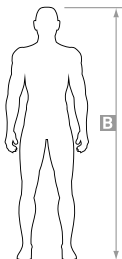
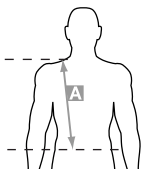


Koncový používateľ by si mal pred použitím výrobku (OOP) starostlivo prečítať pokyny.

NASADENIE/ERGONÓMIA/VEĽKOSŤ:

Pri výbere chrániča sa uistite, že ste vybrali správnu veľkosť. Jedna veľkosť nemôže v skutočnosti zodpovedať všetkým rozmerom tela (výška a tvar). Chrániče, ktoré sú príliš malé, neposkytujú dostatočnú ochranu a chrániče, ktoré sú príliš veľké, môžu obmedziť pohyb alebo spôsobiť kontakt s prilbou, a preto predstavujú riziko.

Dĺžka tela (B) je všeobecné usmernenie. Dĺžky chrbta sa u každého človeka líši. Skontrolujte rozmer od pása po rameno (A), aby ste zistili, či máte správnu veľkosť.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

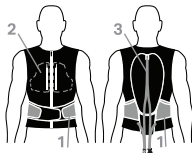
Vesta má odnímateľný úložný pás a popruh na uloženie prilby s ochranou celej tváre. Pred použitím sa uistite, že sú všetky spony a suché zipsy správne uchytené. Hrudníkové podložky sú odnímateľné a hrudné vrecká sa môžu použiť ako bežné vrecká.

Na zaistenie optimálneho nasadenia a ochrany upevnite/nastavte:

Ďalšie vlastnosti:



1. elastický pás na driek
2. upevňovací zips



1. úložný pás
2. chest pads
3. systém na úschovu prilby

ČISTENIE:

Chrániče musia byť pred praním alebo čistením odstránené z odevu. Nečistoty je možné odstrániť vlhkou handričkou. Vysvetlenie symbolu prania:



Neperte



Ručné pranie za
studena



Nežmýkajte



Nesušte v sušičke



Nebielte



Nechajte
odkvapkať
do sucha



Nežehlite



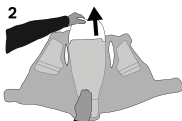
Nečistite
nasucho

1



Rozopnite suchý zips 1

2



Odstráňte podložku 1

3



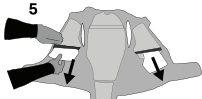
Zapnite suchý zips 1

4



Rozopnite suché zipsy
2 a 3

5



Odstráňte podložku
2 a 3

6



Zapnite suché
zipsy 2 a 3

7



Vestu perte v rukách. Nežmýkajte. Nechajte odkvapkať do sucha.

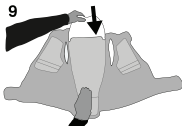
Podložky neperte

8



Rozopnite suchý zips 1

9



Vložte podložku 1

10



Zapnite suchý zips 1

11



Rozopnite suché zipsy 2 a 3

12



Vložte podložky 2 a 3

13



Zapnite suché zipsy 2 a 3

SKLADOVANIE:

Uchovávať v chlade a suchu. Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu. Nevystavujte chemikáliám. Na chrániče neklad'te veľké záťaž. Chránič počas skladovania alebo prepravy neskladajte. Chrániče neobsahujú žiadne škodlivé látky a môžu sa likvidovať v rámci komunálneho odpadu. Pri správnom zaobchádzaní je priemerná životnosť výrobku približne 3 roky.

ÚROVEŇ OCHRANY

Typová skúška EÚ vykonaná spoločnosťou: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Spojené kráľovstvo. Č. notifikovaného orgánu 0120

Vyhlásenie o zhode a certifikát nájdete na adrese
www.sweetprotection.com

TENTO VÝROBOK NAVRHLA SPOLOČNOSŤ:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NÓRSKO
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

**TENTO VÝROBOK VYROBILA SPOLOČNOSŤ:**

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NÓRSKO



Vyrobené v Číne 

BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

PREDVIDENA UPORABA

Ta ščitnik za hrbet se uporablja pri kolesarstvu in vožnji z motorjem. Zasnovan je tako, da zaščiti pred udarci, ki jih povzročajo trčenje dela telesa z oviro med vožnjo z motorjem ali s kolesom. Opravljen je preizkus za standard EN1621-2:2014, kar dokazuje skladnost z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz Uredbe (EU) 2016/425.

Ta izdelek je certificiran kot ščitnik za hrbet (2. stopnja zaščite). Ta zaščitni jopič pa lahko nekoliko zaščiti tudi prsni koš. Prsne zaščitne vložke (SC-1/CP2) izdeluje podjetje SAS-TEC. Za več informacij si oglejte spletno mesto www.sas-tec.de. Prsne zaščitne vložke je mogoče odstraniti.

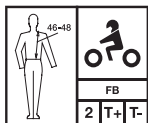
OZNAKA CE

The CE symbol on the safety equipment demonstrates the product's confor
Oznaka CE na varnostni opremi dokazuje skladnost proizvoda z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz Uredbe (EU) 2016/425 - Priloga II, ki zahteva uporabo oznake CE. Zaščitne naprave morajo dejansko biti obravnavane kot kategorija 2 OZO, tako zagotavljajo zaščito pred srednje velikim tveganjem.

Oznake na ščitniku pomenijo naslednje:

CE: evropski znak za skladnost
Ščitnik za hrbet (na primer): identifikacija proizvoda
EN1621-2:2014: tehnični referenčni standard

Piktogram za motoriste z vrsto ščitnika (FB = ščitnik celotnega hrbta, CB = ščitnik osrednjega dela hrbta, LB = ščitnik spodnjega dela hrbta).

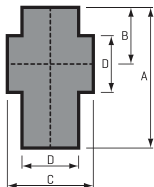


Razpon velikosti (razdalja med pasom in ramo)

Stopnja zaščite (2)

Opravljeni izbirni udarni preskusi pri visoki (T+ = +40 °C) in nizki temperaturi (T- = -10 °C).

OBMOČJE CERTIFICIRANJA:

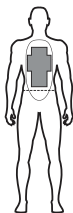


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Spodnja tabela prikazuje dovoljene vrednosti preostale sile dveh stopenj zaščite v skladu s standardom. Opomba: standard se nanaša na dve stopnji zaščite. 2. stopnja zaščite zagotavlja večjo zaščito

Stopnja zaščite	Skupna povprečna vrednost	Maximum individualna vrednost
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

ZAŠČITNI UČINEK

Če je ščitnik ustrezno uporabljen in pravilno nameščen, nudi določeno stopnjo zaščite pred udarci. Poleg tega lahko zmanjša ali prepreči poškodbe, kot so odrgnine in podplutbe na območju, ki ga pokriva. Zavedajte se, da noben ščitnik za hrbet ne more nuditi popolne zaščite pred poškodbami!

POZOR

Ščitnik ne zagotavlja zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi prevelikega raztezanja, upogibanja ali zvijanja. Tako ne more povsem preprečiti poškodb hrbtenice. Opozorilo: pri ščitniku za osrednji del hrbta ni zaščite lopatic in pri ščitniku za ledveni del ni zaščite za zgornji del hrbta!

VARNOSTNA NAVODILA

Ščitniki morajo biti pravilno poravnani glede na žepe. Upoštevajte oznake na ščitnikih. Pri temperaturi pod +5 °C se lahko zaščita, ki jo nudijo ščitniki, zmanjša (-10 °C za modele, ki so bili ustrezno testirani). Redno pregledujte, če so na ščitniku vidne poškodbe, še posebno po udarcu. Poškodovane ščitnike je treba zamenjati. Spreminjanje ali nepravilna uporaba ščitnikov lahko močno zmanjša zaščito.

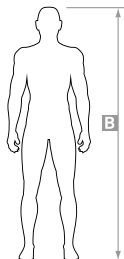
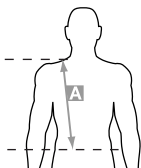
OPOZORILO!

Končni uporabnik mora pred uporabo izdelka skrbno prebrati navodila (OZO).

PRILEGANJE/ERGONOMIJA/VELIKOST:

Pri izbiri ščitnika poskrbite, da boste izbrali ustrezno velikost. Ena velikost ne more ustrezati vsem telesnim dimenzijam (višina in oblika telesa). Premajhen ščitnik ne nudi zadostne zaščite, prevelik ščitnik pa ovira gibanje ali preprečuje nemoteno zaščito čelade in tako zmanjša zaščito.

Dolžina telesa (B) je splošna smernica. Dolžina hrbta se pri posameznikih razlikuje. Če želite izvedeti, ali imate ustrezno velikost, preverite mero od pasu do rame (A).



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

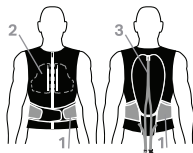
Ta zaščitni jopič ima pas za shranjevanje, ki ga je mogoče odstraniti, in trak za pritrditev čelade full face (za zaščito celotnega obraza). Pred uporabo se prepričajte, da so vse sponke in ježki ustrezno pritrjeni. Prsne zaščitne vložke je mogoče odstraniti in žepe na prsnem košu lahko v tem primeru uporabljate kot običajne žepe.

Za zagotovitev najboljšega prileganja in zaščite pritrдите/prilagodite:

Dodatne lastnosti:



1. elastični pas
2. zadrga za pritrdjevanje



1. pas za shranjevanje
2. prsni zaščitni vložki
3. sistem za shranjevanje čelade

ČIŠČENJE:

Pred pranjem ali čiščenjem je treba ščitnike odstraniti iz oblačil. Umazanijo lahko odstranite z vlažno krpo. Razlaga simbolov za pranje:



Ne perite



Ročno pranje v
hladni vodi



Ne ožemajte



Ne sušite v sušilnem
stroju



Ne uporabljajte
belila



Posušite
brez
ožemanja



Ne likajte



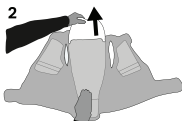
Ne čistite v
čistilnici

1



Odpnite ježka 1

2



Odstranite zaščitni vložek 1

3



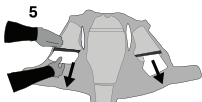
Zapnite ježka 1

4



Odpnite ježka 2 in 3

5



Odstranite zaščitna
vložka 2 in 3

6



Zapnite ježka
2 in 3

7



Zaščitni jopič perite ročno. Ne ožemajte.
Posušite brez ožemanja.



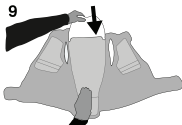
Zaščitnih vložkov
ne perite

8



Odpnite ježka 1

9



Vstavite zaščitni vložek 1

10



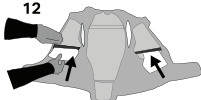
Zapnite ježka 1

11



Odpnite ježka 2 in 3

12

Vstavite zaščitna
vložka 2 in 3

13

Zapnite ježka
2 in 3**SHRANJEVANJE:**

Shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Ne izpostavljajte kemikalijam. Na ščitnike ne polagajte težkih uteži. Ščitnika ne prepogibajte med shranjevanjem ali transportom. Ščitniki ne vsebujejo škodljivih snovi, zato jih lahko odvržete med gospodinjske odpadke. Povprečna življenjska doba izdelka pri ustrezni uporabi je približno 3 leta.

STOPNJA ZAŠČITE

Preverjanje tipa EU je opravilo podjetje: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Združeno kraljestvo; priglašeni organ št. 0120

Izjava o skladnosti in potrdilo sta na voljo na naslovu
www.sweetprotection.com

TA IZDELEK JE OBLIKOVALO PODJETJE:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4, NO-2420 Trysil, NORVEŠKA
E-poštni naslov: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

TA IZDELEK IZDELUJE PODJETJE:

Active Brands AS
Kabelgaten 6, NO-0580 Oslo, NORVEŠKA

Izdelano na Kitajskem



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä selkäsuoja on pyöräilyssä ja moottoripyöräilyssä käytettävä suojavaaruste. Se on suunniteltu suojaamaan vartalon osaa iskulta sen törmätessä esteeseen. Se on läpäissyt EN1621-2:2014-standardin mukaiset testit ja täyttää EU-asetuksen 2016/425 mukaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset (EHSR).

Tämä tuote on sertifioitu selkäsuojuksi (taso 2). Kuitenkin liivi voi myös tarjota suojaa rintakehälle Rintapehmusteet (SC-1/CP2) ovat SAS-TEC:in valmistamia. Lue lisää www.sas-tec.de. Rintapehmusteet voidaan irrottaa.

CE-MERKKI

Suojavaarusteessa oleva CE-merkki osoittaa, että tuote täyttää EU-asetuksen 2016/425 – liite II terveys- ja turvallisuusvaatimukset, joka edellyttää CE-merkin käyttöä. Suojavaarusteita voidaan pitää luokan 2 henkilökohtaisina suojavaarusteina eli ne suojaavat keskisuurilta vaaroilta.

Suojaimein etikettiä luetaan seuraavasti:

CE: Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki

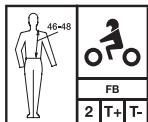
Selkäsuoja (esimerkki):

Tuotteen tunniste

EN1621-2:2014:

Tekninen vertailustandardi

Moottoripyöräilyä tarkoittava piktogrammi, jossa näkyy suojaimein tyyppi (FB = kokoselkäsuoja), CB = keskiselkäsuoja, LB = alaselkäsuoja).

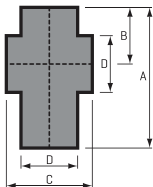


Kokoalue (etäisyys vyötäröltä olkapäähän)

Suojaustaso (2)

Läpäissyt valinnaisen iskutestin korkeassa lämpötilassa (T+ = +40 °C) ja matalassa lämpötilassa (T- = -10°C).

SERTIFIOINTIALUE:

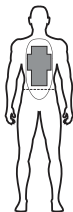


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



Alla olevassa taulukossa on esitetty kahden suojaustason sallitut jäännösvoimat standardin mukaan. Huom: Standardi viittaa kahteen suojaustasoon. Taso 2 tarjoaa paremman suorituskyvyn

SUOJAUSTASO	Keskimääräinen kokonaisarvo	Maksimi yksittäinen arvo
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

SUOJAUSVAIKUTUS

Oikein käytettynä ja säädettyinä suojain tarjoaa tietyn määrän suojausta iskuja vastaan. Lisäksi se voi vähentää tai ehkäistä vammoja, kuten hankauksia ja mustelmia, peittämällä alueilla. Huomaa, että mikään selkäsuoja ei voi tarjota täydellistä suojausta loukkaantumisista vastaan!

HUOM

Suojain ei suojaa loukkaantumisilta, jotka johtuvat liiallisesta venytyksestä, taivutuksesta tai kiertämisestä. Siksi se ei voi ehkäistä selkäydinvammoja kokonaan. Varoitus: keskiselkäsuoja ei suojaa lapaluita eikä alaselkäsuoja suojaa yläselkää!

TURVALLISUUSHUOMAUTUS

Suojaimet on asetettava oikein taskuihinsa. Huomaa suojaimien merkinnät. Suojaimien suojausvaikutus voi heikentyä merkittävästi alle +5 °C lämpötiloissa (-10 °C malleille, jotka on testattu vastaavasti). Suojain on tarkastettava säännöllisesti näkyvän vaurion varalta, erityisesti törmäyksen jälkeen. Jos ne ovat vahingoittuneet, ne on vaihdettava. Muutokset tai virheellinen käyttö voivat merkittävästi heikentää suojaimen suojaavaa vaikutusta.

VAROITUS!

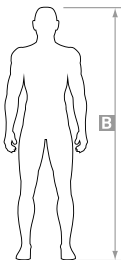
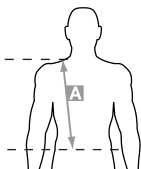


Loppukäyttäjän tulisi lukea ohjeet huolellisesti ennen henkilösuojaimen (PPE) käyttöä.

SOPIVUUS/ ERGONOMIA / KOKO:

Varmista suojainta valitessasi, että valitset oikean koon. Yksi koko ei voi tosiasiaassa sopia kaikille (pituus ja muoto). Liian pieni suojain ei tarjoa riittävää suojaa ja liian suuri suojain voi rajoittaa liikkumista tai osua kypärään ja aiheuttaa siten riskin.

Vartalon pituus (B) on yleisluotoinen ohje. Vartalon pituus voi vaihdella yksilöllisesti. Tarkasta etäisyys vyötäröltä olkapäähän (A) varmistaaksesi, että sinulla on oikea koko.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205

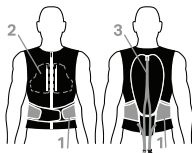
Liivissä on irrotettava säilytysvyö ja hihna umpikypärän säilytykseen. Varmista, että kaikki soljet ja tarranauhat on kiinnitetty oikein ennen käyttöä. Rintapehmusteet ovat irrotettavat, ja rintataskuja voidaan käyttää tavallisina taskuina.

Optimaalisen sovituksen ja suojauksen varmistamiseksi kiinnitä/säädä:

Lisäominaisuudet:



1. joustava vyötäröhihna
2. kiinnitä vetoketju



1. säilytysvyö
2. rintapehmusteet
3. kypäränsäilytysjärjestelmä

PUHDISTUS:

Suojaimet on poistettava vaatteista ennen pesua tai puhdistusta. Lika voidaan poistaa kostealla liinalla. Pesumerkinät:



Vesipesu
kielletty



Vain käsinpesu



Älä kierrä
kuivaksi



Rumpukuivaus
kielletty



Valkaisu
kielletty



Kuivaus
ripustettuna



Silitys
kielletty



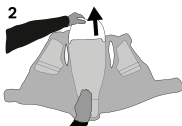
Kemiallinen pesu
kielletty

1



Avaa tarranauha 1

2



Poista
pehmuste 1

3



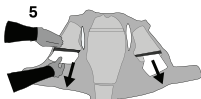
Sulje tarranauha 1

4



Avaa tarranauhat 2 ja 3

5



Poista pehmusteet
2 ja 3

6



Sulje tarranauhat
2 ja 3

7



Pese liivi käsin. Älä kierrä kuivaksi. Kuivaus
ripustettuna.

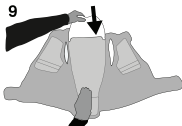
Älä pese
pehmusteita

8



Avaa tarranauha 1

9



Aseta pehmuste 1 paikalleen

10



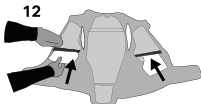
Sulje tarranauha 1

11



Avaa tarranauhat 2 ja 3

12

Aseta pehmusteet 2 ja 3
paikalleen

13

Sulje tarranauhat
2 ja 3**VARASTOINTI:**

Säilytä viileässä ja kuivassa. Vältä suoraa auringonvaloa. Pidä kaukana kemikaaleista. Älä laita raskaita esineitä suojausten päälle. Älä taita suojainta varastoinnin tai kuljetuksen aikana. Suojaimet eivät sisällä haitallisia aineita ja voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Oikein käsiteltynä tuotteen keskimääräinen käyttöikä on noin 3 vuotta.

SUOJAUSTASO

EU tyyppihyväksyntätarkastuksen suoritti: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Iso-Britannia, ilmoitettu laitos nro 0120

Vaatimustenmukaisuusvakuutus ja sertifikaatti löytyvät osoitteesta www.sweetprotection.com

TUOTTEEN ON SUUNNITELLUT:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4, N-2420 Trysil, NORJA

Sähköposti: customerservice@sweetprotection.comwww.sweetprotection.com**TUOTTEEN ON VALMISTANUT:**

Active Brands AS

Kabelgaten 6, N-0580 Oslo, NORJA

Valmistettu Kiinassa



BACK PROTECTOR ENDURO RACE VEST

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Ryggskyddet är avsett att användas när du cyklar och kör motorcykel. Det är konstruerat för att skydda mot de stötar mot kroppsdelen som uppstår i samband med en kollision med hinder när du kör motorcykel eller cyklar. Skyddet är godkänt enligt EN1621-2:2014 och uppfyller kraven för EU:s PPE-förordning 2016/425.

Produkten är certifierad som ryggskydd (nivå 2). Trots detta kan västen även ge visst skydd till bröstkorgen. Bröstkuddarna (SC-1/CP2) tillverkas av SAS-TEC. Se www.sas-tec.de för mer information. Bröstkuddarna är urtagbara.

CE-SYMBOL

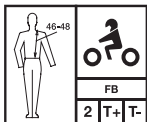
CE-symbolen på säkerhetsutrustningen visar att produkten överensstämmer med hälso- och säkerhetskraven i EU:s PPE-förordning 2016/425 – bilaga II, som ställer krav på användning av CE-symbolen. Skyddsutrustning kategoriseras egentligen som PPE kategori II, det vill säga skydd mot medelhög risk.

Märkningen på skyddet ska utläsas enligt följande:

CE:	Europeisk produktmärkning
Ryggskydd (exempel):	Produkt-ID
EN1621-2:2014:	Teknisk referensstandard

Piktogram för motorcykel med typ av skydd (FB = heltäckande ryggskydd), CB = ryggradsskydd, LB = ländryggskydd).

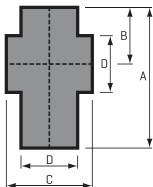
Storleksintervall (avstånd mellan midja och axlar)



Skyddsnivå (2)

Godkänd i frivilliga slagprov vid hög ($T+ = +40$ °C) och låg temperatur ($T- = -10$ °C).

CERTIFIERINGSOMRÅDE:

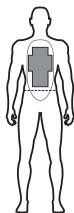


A: 72% W-S

B: 29% W-S

C: 44% W-S

D: 29% W-S



I tabellen nedan visas högsta tillåtna värden för återstående slagkraft för de två skyddsnivåerna enligt standarden. Obs! Standarden avser två skyddsnivåer. Nivå 2 ger högre prestanda

Skyddsnivå	Totalt genomsnittsvärde	Max individuellt värde
1	18 kN	24 kN
2	9 kN	12 kN

SKYDDSEFFEKT

Rätt använt ger skyddet ett visst skydd mot trubbiga slag och stötar. Dessutom kan det minska eller förebygga skador som sår och blåmärken i det område som det täcker. Tänk dock på att inget ryggskydd kan erbjuda ett fullständigt skydd mot skador!

OBS!

Skyddet skyddar inte mot skador som orsakas av att du sträcker, böjer eller vrider dig för mycket. Det kan därför inte helt motverka risken för ryggradsskador. Varning! Om du enbart använder ryggradsskydd skyddas inte skulderbladen och om du enbart använder ländryggskydd skyddas inte ryggens övre delar!

SÄKERHETSMEDELANDE

Det är viktigt att skydden placeras rätt i fickorna. Observera märkningen på skydden. Skyddens skyddseffekt kan försämrats i temperaturer under +5 °C (-10 °C för modeller som har testats i kyla). Skydden ska kontrolleras regelbundet efter tecken på synliga skador, särskilt om de har utsatts för slag. Om de är skadade ska de bytas ut. Ändringar eller felaktig användning kan avsevärt minska skyddseffekten.

VARNING!

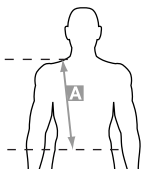


Slutanvändaren bör noga läsa genom instruktionerna innan PPE-produkten används

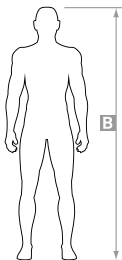
PASSFORM/ERGONOMI/STORLEK:

När du väljer skydd ska du vara noga med att storleken blir rätt. En storlek kan inte passa alla användare (oavsett längd och kroppsbyggnad). Skydd som är för små ger inte ett tillräckligt skydd och skydd som är för stora kan begränsa rörelser eller stöta i hjälmen och därmed utgöra en risk.

Kroppslängd (B) är en allmän riktlinje. Ryggens längd varierar från person till person. Mät dig från midjan till axlarna (A) för att ta reda på om du har rätt storlek.



	M	L	XL
	cm	cm	cm
A	36-41	41-45	45-50
B	155-175	170-190	185-205



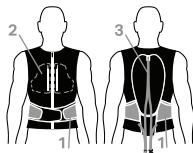
Västen har ett avtagbart förvaringsbälte och en rem för förvaring av heltäckande hjälm. Se till att alla spännen och kardborreband sitter ordentligt på plats innan du använder skyddet. Bröstkuddarna är urtagbara, och bröstfickorna kan då användas som vanliga fickor.

För att säkerställa optimal passform och /skyddseffekt, fäst/justera:

Ytterligare egenskaper:



1. elastiskt midjebälte
2. Stäng dragkedjan



1. Förvaringsbälte
2. Bröstkuddar
3. Hjälmförvaringssystem

RENGÖRING:

Ta alltid ut skydden ur kläderna före tvätt eller rengöring. Smuts kan torkas av med en fuktig trasa. Tvättsymbolsförklaring:



Får ej tvättas



Handtvätt 30°



Vrid inte ur



Ej torktumlning



Ej klorblekning



Droptorka



Ej strykning



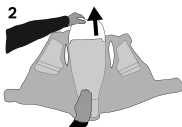
Ej kemtvätt

1



Öppna kardborreband 1

2



Ta bort kudd 1

3



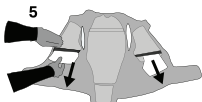
Stäng kardborreband 1

4



Öppna kardborreband 2 och 3

5



Ta bort kudd 2 och 3

6



Stäng kardborreband 2 och 3

7



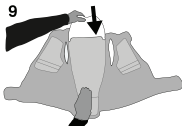
Handtvätta västen. Vrid inte ur. Låt droptorka.



Tvätta inte kuddarna

8

Öppna kardborreband 1

9

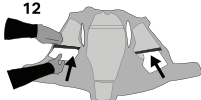
Sätt i kudde 1

10

Stäng kardborreband 1

11

Öppna kardborreband 2 och 3

12

Sätt i kudde 2 och 3

13Stäng kardborreband
2 och 3**FÖRVARING:**

Förvara torrt och svalt. Utsätt inte för direkt solljus. Undvik kontakt med kemikalier. Lägg inte tunga föremål på skydden. Vik inte skyddet under förvaring eller transport. Skydden innehåller inga skadliga ämnen och kan källsorteras som vanligt hushållsavfall. Om skydden hanteras rätt är produktens medellivslängd ca 3 år.

SKYDDSNIVÅ

EU-typkontroll utförd av: SGS United Kingdom Ltd Weston-super-Mare BS22 6WA, Storbritannien. Anmält organ: nr 0120

Deklaration om överensstämmelse och intyg finns på
www.sweetprotection.com

PRODUKTEN ÄR DESIGNAD AV:

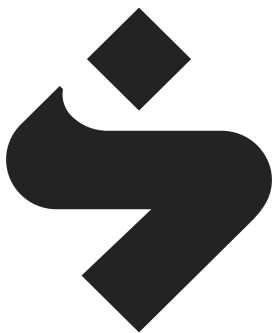
Sweet Protection
Flendalsvegen 4, N-2420 Trysil, NORGE
E-post: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

PRODUKTEN ÄR TILLVERKAD AV:

Active Brands AS
Kabelgaten 6, N-0580 Oslo, NORGE

Tillverkad i Kina





sweetprotection.com